

PL  
SCAN  
66

PL - INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI  
SCAN 66



SCAN®

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI SCAN 66

# GRATULUJEMY PAŃSTWU ZAKUPU PIECA SCAN

Zakupiliście Państwo piec jednego z wiodących w Europie producentów kominków na drewno i jesteśmy pewni, że będziecie przez wiele lat zadowoleni z zakupu.

Aby jak najlepiej wykorzystać swój piec, ważne jest, aby przestrzegać naszych porad i wskazówek. Zanim przystąpicie Państwo do montażu pieca, zalecamy dokładne zapoznanie się z niniejszą „Instrukcją montażu i obsługi”.

SCAN 66 -1  
MODEL ŚCIANIE



SCAN 66-2  
PEDESTAL



SCAN 66-4  
KSZTAŁCIE TRAPEZU



SCAN 66-5  
KSZTAŁCIE LITERY S



# SPIS TREŚCI

<b>DANE TECHNICZNE</b>	<b>4</b>		
Instalacja	4	Tabliczka znamionowa	8
Bezpieczeństwo	4	Numer seryjny urządzenia	8
Rozporządzenie komisji europejskiej	4	Rysunek	9
Dane techniczne	6	Odległości montażowe	10
<b>MONTAŻ</b>	<b>12</b>		
Narzędzia wymagane do montażu wkładu	12	System zamkniętego spalania	15
Zawartość opakowania	12	Prezechowywanie drewna	16
Luźne części	12	Bezpieczna odległość	16
Wyposażenie dodatkowe	12	Otwieranie drzwi	17
Usuwanie opakowania	13	Regulacja wysokości pieca	20
Wymagania dotyczące pomieszczenia	13	Montaż model wiszący	21
Podłączenie do komina już istniejącego lub komina prefabrykowanego	13	Montaż komory spalania na podstawie	25
Połączenie między piecem, a kominem stalowym	13	Instalacja zewnętrznego dopływu powietrza na podstawie	25
Wymagane parametry komina	14	Montaż komora spalania	28
Wymagania dla komina izolowanego	14	Nośność podłoża pod piecem	30
Doprowadzenie powietrza z zewnątrz budynku	15	Płyta podłogowa	30
<b>INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA</b>	<b>31</b>		
Technologia czystego spalania (CB)	31	Płyty dopalające	31
Powietrze pierwotne	31	Popielnik	31
Powietrze wtórne	31		
<b>INSTRUKCJA PALENIA</b>	<b>33</b>		
Pierwsze rozpalanie i utwardzanie farby	33	Eksploatacja w różnych warunkach atmosferycznych	34
Palenie przyjazne środowisku	33	Używanie pieca wiosną i jesienią	34
Rozpalanie	33	Dlaczego potrzebny jest komin	34
Palenie ciągłe	34	Pożar w kominie	35
Ostrzeżenie przed przegrzaniem	34	Uwagi ogólne	35
<b>OBCHODZENIE SIĘ Z OPAŁEM</b>	<b>36</b>		
Wybór drewna / opału	36	Wilgotność	36
Przygotowanie	36	Zabronione rodzaje opału	36
Składowanie	36	Wartość opałowa drewna	36
<b>KONSERWACJA</b>	<b>37</b>		
Czyszczenie pieca i komina	37	Powierzchnie powlekane	37
Kontrola pieca	37	Płyty dopalające i płyty wewnętrzne komory spalania	38
Serwisowanie	37	Listwa paleniskowa	39
Płyty wewnętrzne komory spalania	37	Czyszczenie szyby	39
Uszczelnienia	37	Utylizacja części pieca	39
<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b>	<b>40</b>		
<b>GWARANCJA</b>	<b>42</b>		

# DANE TECHNICZNE

## INSTALACJA

Aby zapewnić jak najlepsze osiągi i warunki bezpieczeństwa w eksploatacji, powinni Państwo wezwać profesjonalnego montażystę. Nasz Przedstawiciel Scan jest w posiadaniu stosownych informacji i będzie w stanie polecić Państwu wykwalifikowanego montażystę w Państwa regionie. Aby uzyskać informacje na temat Przedstawicieli Scan zapraszamy na stronę: [www.scan-stoves.com](http://www.scan-stoves.com)

- Właściciel domu, w którym ma zostać zamontowany nowy kominek bądź piec, odpowiada za przestrzeganie wszystkich wymaganych warunków instalacji i montażu urządzenia. Właściciel jest ponadto odpowiedzialny za stosowanie się do zaleceń dotyczących montażu i obsługi, które zostały wyszczególnione i opisane w niniejszej instrukcji. Podczas montażu muszą być dotrzymane wszystkie miejscowe przepisy, łącznie z tymi, które odnoszą się do norm narodowych i UE.
- Należy także wezwać kominarza, który ma za zadanie przeprowadzić inspekcję i zatwierdzić instalację

## BEZPIECZEŃSTWO

Wszelkie zmiany w urządzeniu wprowadzone przez Przedstawiciela Scan, montażystę lub użytkownika, mogą skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia, co w efekcie może obniżyć bezpieczeństwo eksploatacji takiego pieca. Powyższe odnosi się także do montowania wyposażenia dodatkowego, które nie zostało zakupione bezpośrednio od Scan A/S. Ma to także zastosowanie w przypadku demontażu, bądź też usunięcia wszelkich części, które mają kluczowe znaczenie zarówno dla poprawnego i bezawaryjnego działania pieca, jak i zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji.

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI EUROPEJSKIEJ 2015/1185 Z DNIA 24 KWIETNIA 2015 R. TZW. EKOPROJEKT

Zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 r. od dnia 1 stycznia 2022 r. miejscowe ogrzewacze pomieszczeń na paliwo stałe z zamkniętą komorą spalania (kominki i piece na drewno o nominalnej mocy cieplnej 50 kW lub mniejszej) wprowadzane do obrotu lub użytkowania będą musiały spełniać wymogi określone w ww. Rozporządzeniu dotyczące efektywności energetycznej oraz poziomu emisji.

Podkreślamy, że produkty Scan są jednymi z najbardziej ekologicznych na rynku - parametry emisji są na najniższych poziomach.

Więcej informacji na temat urządzeń spełniających wymagania Ekoprojektu dostępne u autoryzowanych dealerów Jøtul Group.




### ■ UWAGA!

ABY OPTYMALNIE  
WYKORZYSTAĆ  
MOŻLIWOŚCI PIECA,  
NALEŻY STOSOWAĆ  
ROZPALANIE „OD GÓRY”

PATRZ „INSTRUKCJA PALENIA”



TECHNICAL PARAMETERS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS  
REG. (EU) 2015/1185, REG. (EU) 2015/1186

Model identifier(s): Scan 66							
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output...(kW)		5.2					
Indirect heat output...(kW)		N.A					
Fuel	Preferred fuel (Only one)	Model identifier(s)	Emissions from space heating at nominal heat output				
			PM [X] mg/Nm <sub>3</sub> (13 % O <sub>2</sub> )	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	
Wood logs with moisture content < 25%	Yes	No	28	34	428	86	
Compressed wood with moisture content < 12%	No	No					
Other woody biomass	No	No					
Anthracite and dry steam coal	No	No					
Hard coke	No	No					
Low temperature coke	No	No					
Bituminous coal	No	No					
Lignite briquettes	No	No					
Peat briquettes	No	No					
Blended fossil fuel briquettes	No	No					
Other fossil fuel	No	No					
Blended biomass and fossil fuel briquettes	No	No					
Other blend of biomass and solid fuel	No	No					
Characteristics when operating with the preferred fuel							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ [%]		68					
Energy Efficiency Class		A					
Energy Efficiency Index (EEI)		103					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Use efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	5.2	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	78	%
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	N.A.	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th, min}$	N.A.	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	el <sub>max</sub>	x,xxx	kW	single stage heat output, no room temperature control		[yes/no]	
At minimum heat output	el <sub>min</sub>	x,xxx	kW	two or more manual stages, no room temperature control		[yes/no]	Yes
In standby mode	el <sub>SB</sub>	x,xxx	kW	with mechanic thermostat room temperature control		[yes/no]	
				with electronic room temperature control		[yes/no]	
				with electronic room temperature control plus day timer		[yes/no]	
				with electronic room temperature control plus week timer		[yes/no]	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		[yes/no]	
				room temperature control, with open window detection		[yes/no]	
				with distance control option		[yes/no]	
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	P <sub>pilot</sub>	N.A.	kW				
Contact details	Name and address of the supplier:			 Lena Bergqvist, (COO) Jätul AS			

## DANE TECHNICZNE

Przeprowadzony test urządzenia zgodny z normą EN 16510		
	Klasyfikacja produktu	Type BF
$P_{nom}$	Nominalna moc cieplna	5.2 kW
$\eta_{nom}$	Sprawność energetyczna przy znamionowej mocy cieplnej	78 %
$\eta_{s nom}$	Sezonowa efektywność energetyczna przy znamionowej mocy cieplnej	68 %
EEl	Wskaźnik efektywności energetycznej	103
	Klasa efektywności energetycznej	A
	Opał	Drewno*
	Maksymalna długość polan	330 mm
$M_{h nom}$	Zużycie opału	1.7 kg/h
	Ilość opału	1.3 kg
	Maksymalna ilość opału	1.6 kg
$CO_{nom}$	CO w 13% O <sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej	0.034 % 428 mg/Nm <sup>3</sup>
$NO_{x nom}$	NO <sub>x</sub> w 13% O <sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej	86 mg/Nm <sup>3</sup>
$OGC_{nom}$	OGC w 13% O <sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej	34 mg/Nm <sup>3</sup>
$PM_{nom}$	Pył w 13% O <sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej	28 mg/Nm <sup>3</sup>
$P_{nom}$	Ciąg kominowy przy znamionowej mocy cieplnej	12 Pa
	Zalecana wartość podciśnienia w króćcu	18-20 Pa
	Wymagana ilość powietrza do spalania	15.3 m <sup>3</sup> /h
$T_{fg nom}$	Temperatura wyjściowa spalin przy znamionowej mocy cieplnej	298 °C
$T_{s nom}$	Temperatura gazów spalinowych przy znamionowej mocy cieplnej	371 °C
T class	Klasa temperaturowa komina	T400
$\emptyset_{f.g nom}$	Przepływ spalin przy znamionowej mocy cieplnej	5.3 g/sek
$V_h$	Strata ciśnienia	0 m <sup>3</sup> /h
	Nieszczelność przed testem przy ciśnieniu manometrycznym 5 Pa	5.7 m <sup>3</sup> /h
	Nieszczelność przed testem przy ciśnieniu manometrycznym 10 Pa	8.6 m <sup>3</sup> /h
	Nieszczelność przed testem przy ciśnieniu manometrycznym 15 Pa	10.9 m <sup>3</sup> /h
CON/INT	Praca ciągła (CON)/Palenie okresowe (INT)	INT**
	Klasyfikacja reakcji na ogień	A1

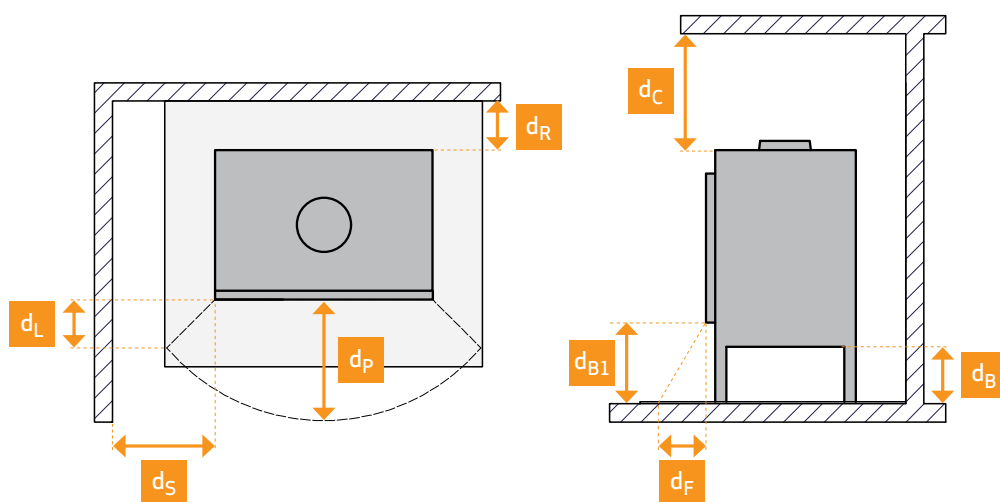
\* Stosuj wyłącznie paliwa zalecane – oznaczenie I.


\*\* Palenie okresowe oznacza codzienną eksploatację pieca na drewno. Innymi słowy, ogień musi wypalić się do żaru przed ponownym dołożeniem opału do pieca.

## DANE TECHNICZNE

Podstawowe dane techniczne		
Materiały		Stal nierdzewno Żeliwo Wermikulit Szkło
Wykończenie powierzchni		farba Senotherm
$d_{out1}$	Króciec dymowy – średnica wewnętrzna (dla rury zewnętrznej)	144 mm
$d_{out2}$	Króciec dymowy – średnica zewnętrzna (dla rury zewnętrznej)	148 mm
$d_{out3}$	Króciec dymowy – średnica wewnętrzna (dla rury wewnętrznej)	157 mm
$d_{out4}$	Króciec dymowy – średnica zewnętrzna (dla rury wewnętrznej)	161 mm
	Króciec dopływu świeżego powietrza – średnica zewnętrzna	100 mm
L	Wymiary podstawowe (Głębokość)	387/337 mm
H	Wymiary podstawowe (Wysokość)	630/946,5/943 mm
W	Wymiary podstawowe (Szerokość)	534/1037 mm
m	Masa - Scan 66-1/66-2, 66-4/66-5	ok. 90/100/108 kg
$m_{chim}$	Maksymalne obciążenie komina, jakie piec może wytrzymać	120 kg

Minimalna odległość do materiałów palnych (rura nieizolowana/izolowana)		
$d_R$	Tyłna	175/100 mm
$d_S$	Czołowa do boczne	325 mm
$d_{S(C)}$	Czołowa do boczne - instalacja narożna	150/100 mm
$d_C$	Do sufitu	750 mm
$d_P$	Czołowa	950 mm
$d_F$	Czołowa do podłogi	0 mm
$d_L$	Promieniowanie boczne	0 mm
$d_B$	Od podłogi	0 mm
$d_{B1}$	Od dolnej krawędzi drzwi do podłogi	310 mm
$d_{non}$	Minimalne odległości do ścian niepalnych	50 mm



 Piec opalany drewnem został stworzony i powstał w zgodzie z homologacją dla tego typu urządzeń określonych w instrukcji montażu i obsługi dołączonej do niniejszego pieca. Zapoznaj się z informacjami i wytycznymi zawartymi w ogólnych instrukcjach.

Deklaracja Właściwości Użytkowych jest dostępna na stronie [www.scan-stoves.com](http://www.scan-stoves.com)

## TABLICZKA ZNAMIONOWA

Wszystkie urządzenia firmy SCAN opalane drewnem są zaopatrzone w tabliczkę znamionową, która określa zatwierdzone standardy i położenie urządzenia względem materiałów palnych.

Niniejsza tabliczka znajduje się na tylnej ścianie pieca.

Tabliczka znamionowa

1 → Scan 66-1, Scan 66-2, Scan 66-4, Scan 66-5

2 → Standard: EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022

3 → Approved by: DTI - NB no. 1235

4 → Classification of appliance: Type BF

5 → Use only these recommended fuels: Wood logs

6 → Manufacturer: Jetul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

7 → DOP: 90066600-CPR-20260704

8 →

$P_{nom}$	5.2	kW	Residential solid fuel burning appliances The appliance can be used in a shared flue Read instruction manual for further information Only use recommended fuels - designation I The distances apply to stoves without insulated flue pipe *For Scan 66-1 see manual
$D_{nom}$	78	%	
$CO_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )	428	mg/m <sup>3</sup>	
$NO_{xnom}$ (13 % O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	
$OGC_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )	34	mg/m <sup>3</sup>	
$PM_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )	28	mg/m <sup>3</sup>	
$p_{nom}$	12	Pa	
$d_R$	175*	mm	
$d_S$	325	mm	
$d_C$	750	mm	
$d_P$	950	mm	
$d_F$	0	mm	
$d_L$	0	mm	
$d_B$	0	mm	

9 → CE 25

10 →

11 → 12067790 90066600-P02

12 → Serial number: 293A1F0004

## OBJAŚNIENIE TABLICZKI ZNAMIONOWEJ

- 1 Typ, numer lub oznaczenie modelu służące do identyfikacji produktu
- 2 Obowiązujące normy
- 3 Laboratorium badawcze / numer świadectwa
- 4 Klasyfikacja produktu
- 5 Zalecane paliwo
- 6 Nazwa i adres producenta
- 7 Dokument: Deklaracja właściwości użytkowych
- 8 Tabela wartości:

$P_{nom}$  - znamionowa moc cieplna

$\eta_{nom}$  - sprawność energetyczna przy znamionowej mocy cieplnej

$CO_{nom}$  - emisja CO w 13 % O<sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej

$NO_{xnom}$  - NO<sub>x</sub> w 13 % O<sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej

$OGC_{nom}$  - OGC w 13 % O<sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej

$PM_{nom}$  - pył w 13 % O<sub>2</sub> przy znamionowej mocy cieplnej

$P_{nom}$  - ciąg komin przy znamionowej mocy cieplnej

**Minimalne odległości do materiałów palnych:**

$d_R$  - tylna

$d_S$  - boczne

$d_C$  - do sufitu

$d_P$  - czołowa

$d_F$  - czołowa do podłogi

$d_L$  - promieniowanie boczne

$d_B$  - od podłogi

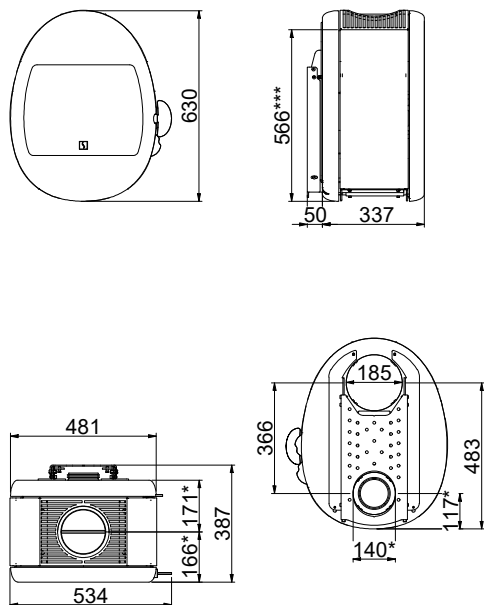
- 9 Oznaczenie CE - Cyfry oznaczają rok wydania certyfikatu
- 10 Specyfikacja produktu
- 11 Numer tabliczka znamionowa
- 12 Numer seryjny urządzenia

## NUMER SERYJNY URZĄDZENIA

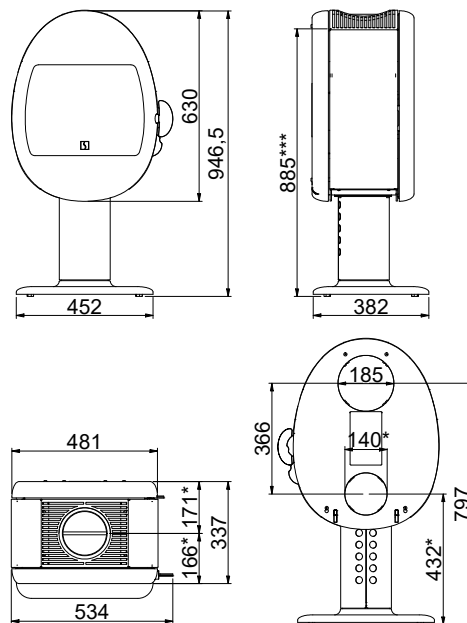
Wszystkie urządzenia firmy Scan zostały zaopatrzone w numer seryjny urządzenia. Jest to unikalny numer dla Twojego pieca i może być konieczny w przypadku, gdy kontaktujesz się ze Scan A/S lub swoim dealerem, np. w celu wykonania serwisu lub zamówienia części zamiennych.

Zalecamy zrobienie zdjęcia tabliczki znamionowej i zapisanie go w formie cyfrowej lub zapisanie numeru seryjnego w bezpiecznym miejscu - np. razem z dokumentami mieszkaniowymi.

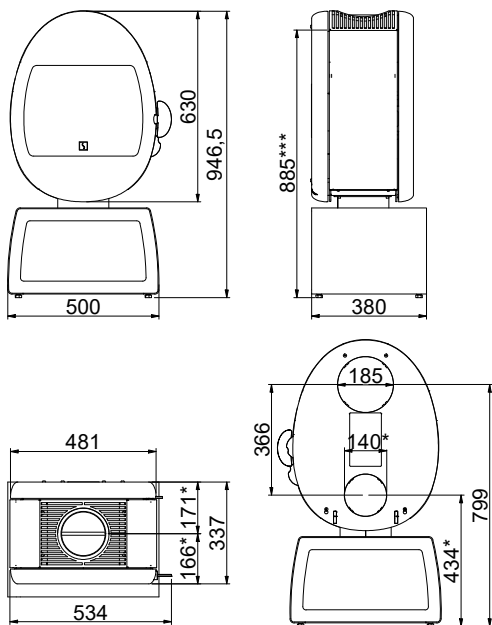
Scan 66-1



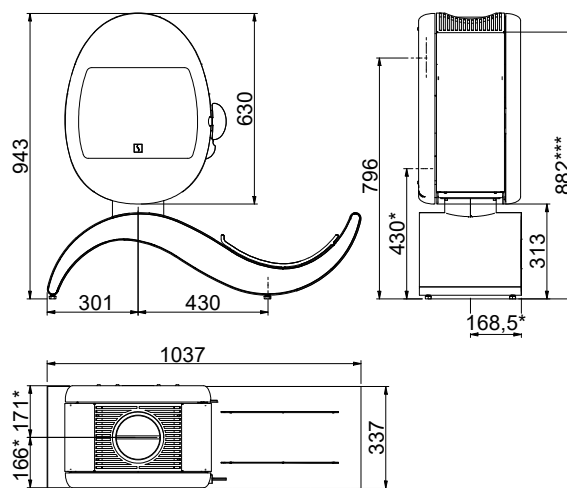
Scan 66-2



Scan 66-4

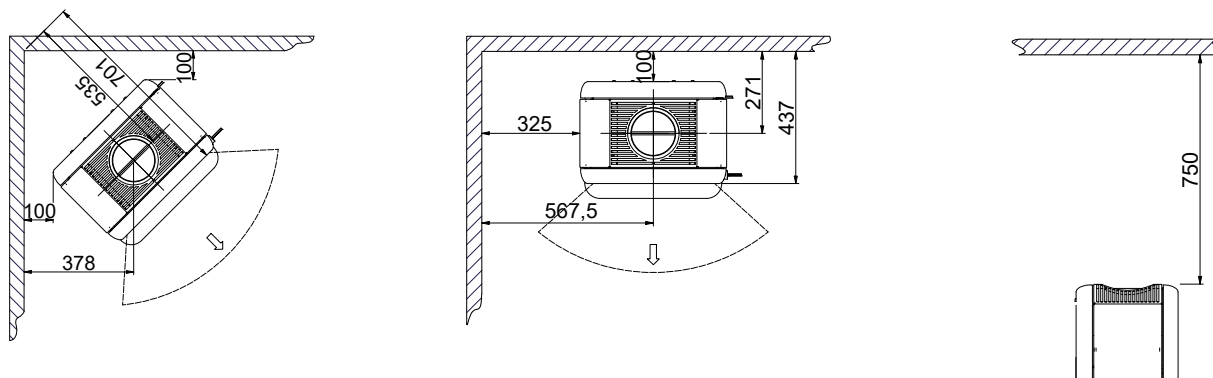


Scan 66-5

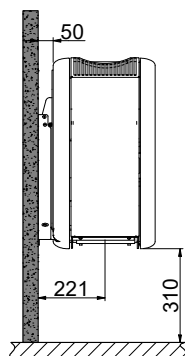


Wszystkie odległości zostały wyrażone w mm  
 Wszystkie podane odległości stanowią wartości minimalne  
 \* Dopływ świeżego powietrza  $\varnothing$  100 mm  
 \*\*\* Odległość do początku króćca dymowego przy górnym podłączeniu



Minimalna odległość do materiałów palnych (Piec z izolowaną rurą dymową)



Minimalne odległości od podłogi do pieca (model ściane)

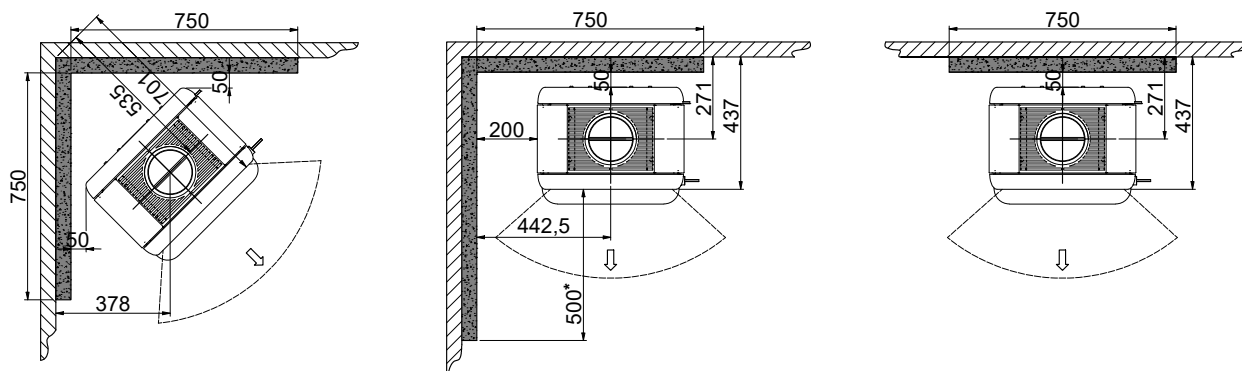


Piec w wersji naściennej może jedynie zostać zamontowany na ścianie z materiału niepalnego!

-  Materiał palny
-  Ściana ogniowa, np. 50 mm płyta ogniowa Jøtul, 110 mm cegły lub innego materiału o podobnych właściwościach ognioodpornych i izolacyjnych

Wszystkie odległości zostały wyrażone w mm  
Wszystkie podane odległości stanowią wartości minimalne

Minimalna odległość do materiałów palnych zabezpieczonych ścianą ogniową



Materiał palny



Ściana ogniowa, np. 50 mm płyta ogniowa Jotul,  
110 mm cegły lub innego materiału o podobnych  
właściwościach ognioodpornych i izolacyjnych

Wszystkie odległości zostały wyrażone w mm

Wszystkie podane odległości stanowią wartości minimalne

Odległości te obowiązują dla izolowanego przewodu dymowego, aż do samego pieca

\* Odległość do szkła

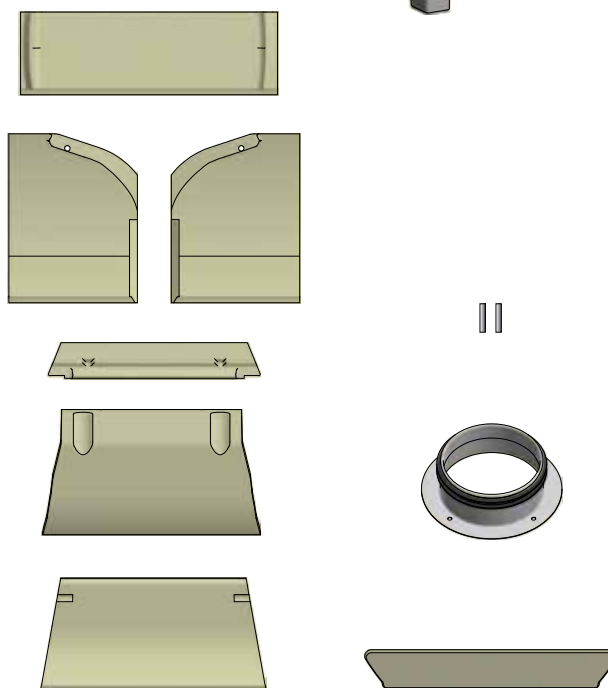
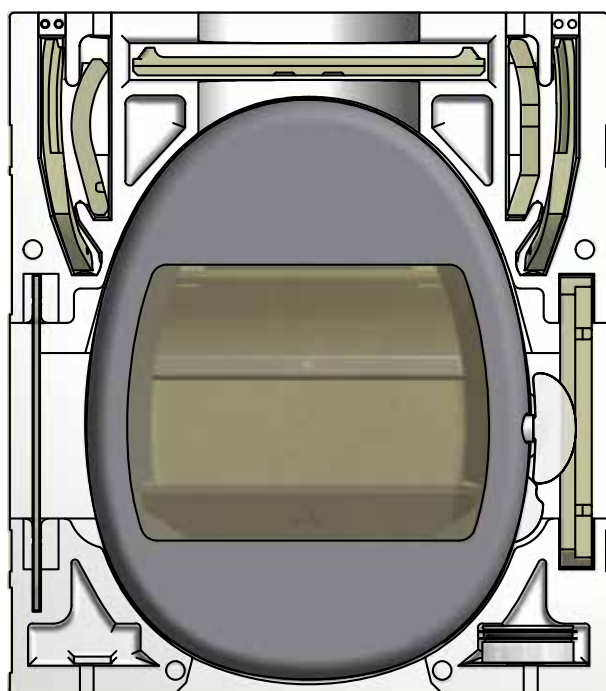
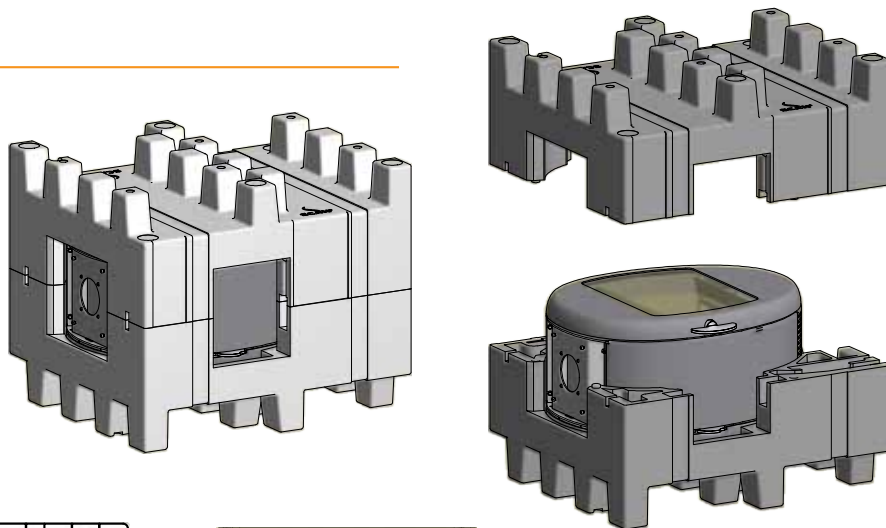
# MONTAŻ

## NARZĘDZIA WYMAGANE DO MONTAŻU WKŁADU

- Poziomnica
- Klucz płaski
- Klucz imbusowy 4 mm
- Wiertło do betonu Ø10 mm
- Obcęgi

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 Scan 66 obudowa pieca
- 6 płyt izolacyjnych wermikulit
- 2 zatyczki dla półek
- 1 króciec do podłączenia powietrza zewnętrznego
- 1 szklana listwa paleniskowa



## LUŻNE CZĘŚCI

W komorze spalania znajdują się następujące luźne części:

- 4 Śruby do montażu króćca do podłączenia powietrza zewnętrznego
- Rękawica
- Uszczelka

## WYPOSAŻENIE DODATKOWE

- Mała szklana lub stalowa płyta podłogowa
- Duża szklana lub stalowa płyta podłogowa
- Króciec dymowy 157 mm
- Osłona ozdobna górnej płyty

## USUWANIE OPAKOWANIA

---

Państwa piec Scan jest dostarczany w następującym opakowaniu:

Drewniane opakowanie	Drewniane opakowanie może być ponownie użyte lub oddane do spalania. Opakowanie może być poddane recyklingowi
Opakowanie ze styropianu	Może być poddane recyklingowi bądź wyrzucone na śmieci
Pianka	Może być poddane recyklingowi bądź wyrzucone na śmieci
Worki foliowe	Mogą być poddane recyklingowi bądź wyrzucone na śmieci
Stretch / folia z tworzywa	Może być poddane recyklingowi bądź wyrzucone na śmieci

## WYMAGANIA DOTYCZĄCE POMIESZCZENIA

---

Piec musi być zainstalowany w pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Dobra wentylacja jest niezbędna do efektywnego funkcjonowania pieca.

Zalecamy zamontowanie detektorów dymu w domu.

Odległości określone w instrukcji obowiązują tylko wtedy, gdy przestrzegasz maksymalnej ilości drewna opałowego. Jedynie one gwarantują bezpieczeństwo przeciwpożarowe.

Należy jednak upewnić się, czy przy zachowaniu minimalnych odległości, meble jak również inne sprzęty nie ulegają nadmiernemu nagrzewaniu spowodowanym zbyt małą odległością od pieca. Nie ma gwarancji, że obecne materiały budowlane wytrzymają temperaturę w odniesieniu do zmian wizualnych.

- Sprawdź, czy podczas instalacji przestrzegane są przepisy budowlane i wszelkie lokalne przepisy

## PODŁĄCZENIE DO KOMINA JUŻ ISTNIEJĄCEGO LUB KOMINA PREFABRYKOWANEGO

---

Jeśli planowane jest podłączenie pieca do istniejącego już komina, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem firmy Scan bądź lokalnym kominiarzem, by dowiedzieć się jak wykonać podłączenie. Ci specjaliści powinni też poinformować Państwa, gdy kanał dymowy wymaga odnowienia lub renowacji.

- W przypadku podłączania pieca do prefabrykowanego komina, należy zastosować się do instrukcji i wskazówek producenta odnośnie przyłączenia do danego typu komina

## POŁĄCZENIE MIĘDZY PIECEM, A KOMINEM STALOWYM

---

Państwa sprzedawca firmy Scan bądź lokalny kominiarz powinien doradzić na temat wyboru marki i typu komina stalowego. Uzyskanie specjalistycznej porady w tym zakresie zapewni prawidłowe dobranie komina do typu i rodzaju zakupionego przez Państwa pieca.

## WYMAGANE PARAMETRY KOMINA

---

Komin musi być oznaczenie T400 oraz G dla testu sadzy. Zalecamy średnicę min. 148 mm i długość min. 4 m.

Jeżeli piec jest podłączany kolankiem, należy użyć wygiętego, gładkiego kolanka magdeburskiego, aby poprawić parametry ciągu.

Jeżeli piec jest podłączany za pomocą kolanka segmentowego, wyczystka powinna znajdować się na odcinku pionowym, tak by można było przez nią czyścić również odcinek poziomy.

Piec może być podłączony do wspólnego przewodu dymowego, jeśli komin jest do tego przeznaczony. Takie podłączenie musi być zaakceptowane przez kominiarza.

Należy przestrzegać wymagań dotyczących odległości bezpieczeństwa dla kominów i przewodów dymowych. Komin powinien zostać sprawdzony zgodnie z normą EN 13384-2:2015+A1:2019, w zależności od indywidualnej sytuacji na budowie.

- Wybór niewłaściwej długości lub średnicy komina może wpływać na pogorszenie funkcjonalności
- Zawsze dokładnie przestrzegaj instrukcji dostawcy komina

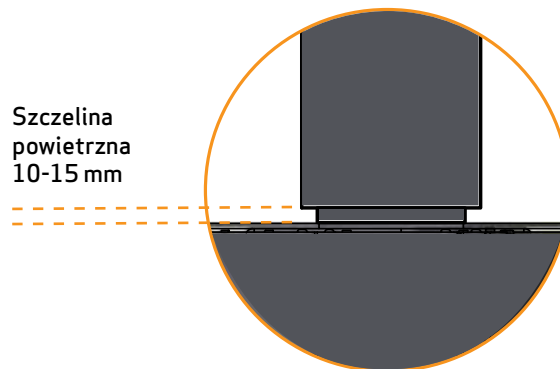


## WYMAGANIA DLA KOMINA IZOLOWANEGO

---

Poziom izolacyjności dla komina izolowanego: T400-N1-D-Vm-L50050-G100.

Szczelina powietrzna musi mieć wymiar: 10 - 15 mm.m.



## DOPROWADZENIE POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ BUDYNKU

W prawidłowo izolowanym domu, powietrze zużyte przez piec w procesie spalania musi ulegać wymianie. Odnosi się to w szczególności do domów z wentylacją mechaniczną. Istnieje wiele sposobów, aby upewnić się, że taka wymiana powietrza ma miejsce. Najważniejszym elementem jest zapewnienie dopływu świeżego powietrza do pomieszczenia, w którym znajduje się piec. Zawór na przewodzie doprowadzającym świeże powietrze powinien znajdować się możliwie blisko ściany zewnętrznej, tak aby była możliwość zamknięcia go, gdy piec nie jest używany.

Przy podłączaniu dopływu świeżego powietrza należy bezwzględnie zastosować się do krajowych i lokalnych przepisów budowlanych.

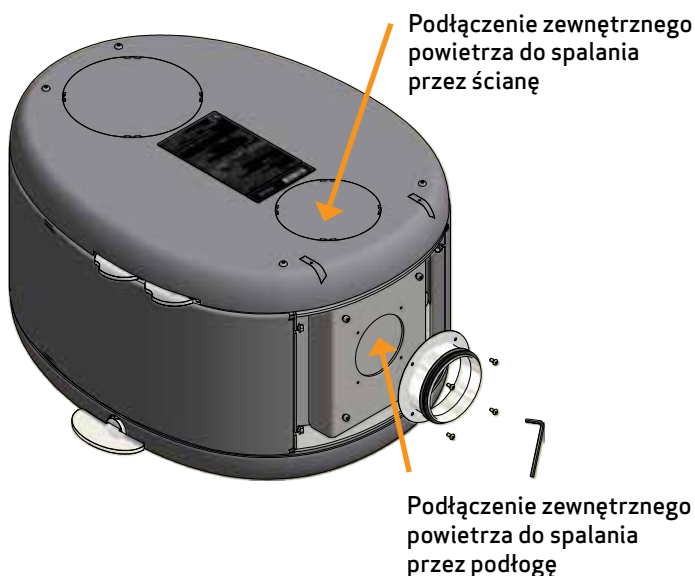
## SYSTEM ZAMKNIĘTEGO SPALANIA

Należy zastosować zamknięty system spalania dla pieca opalanego drewnem w przypadku nowego budownictwa i szczelnego domu. Podłączenie zewnętrznego dopływu powietrza do spalania wykonuje się przy pomocy rury wentylacyjnej przechodzącej przez ścianę lub podłogę.

Zalecamy również instalację kłapy odcinającej w pobliżu pieca, a także montaż odpowiedniej ochrony przed wiatrem, jeżeli linia prowadzi na zewnątrz. Ponadto, kanały powietrza do spalania powinny być odpowiednio chronione przed skraplającą się wodą.

Minimalna średnica rury wentylacyjnej powinna wynosić  $\varnothing 100$  mm, a maksymalna długość: 6 m z zamontowanym jednym kolankiem z maksymalnie 1 zgięciem. Zalecamy rury PCV lub stalowe gładkie.

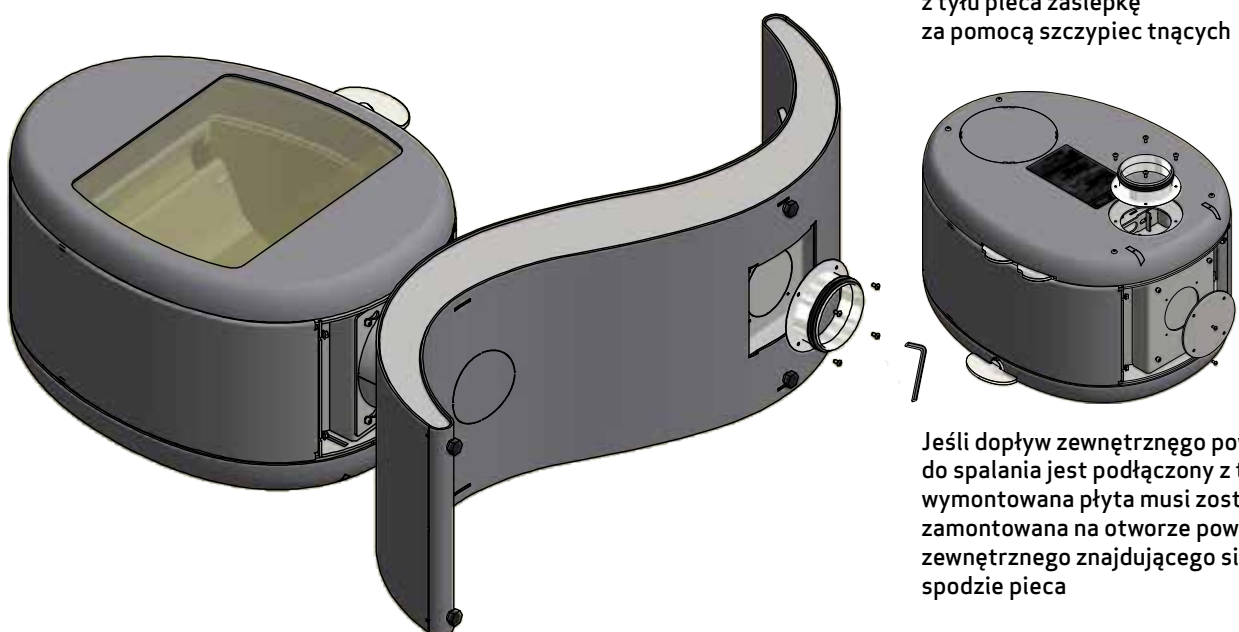
Element łączący do wykonania tego połączenia znajduje się w opakowaniu.



**UWAGA!** W przypadku, gdy urządzenie posiada podłączony dopływ świeżego powietrza lub system zamkniętego spalania, zawór na rurze wentylacyjnej musi być otwarty podczas eksploatacji urządzenia.



Jeżeli chcą Państwo doprowadzić zewnętrzne powietrze do spalania przez ścianę, proszę usunąć znajdującą się z tyłu pieca zaślepkę za pomocą szczypiec tnących

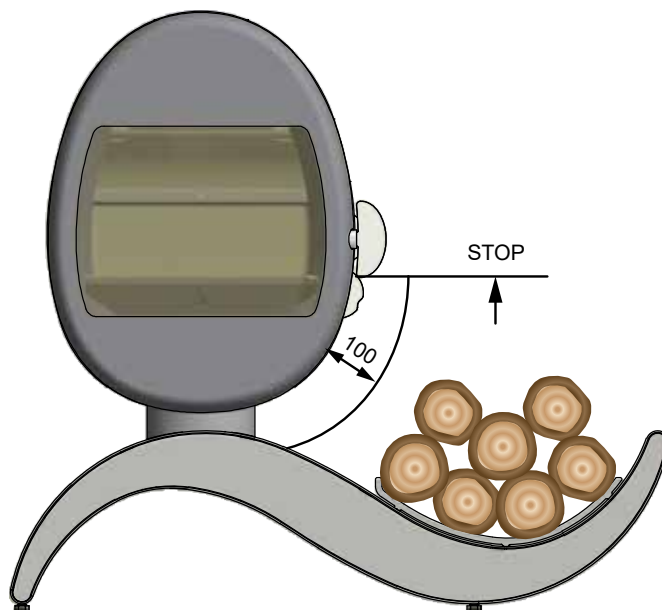


Jeśli dopływ zewnętrznego powietrza do spalania jest podłączony z tyłu, wymontowana płyta musi zostać zamontowana na otworze powietrza zewnętrznego znajdującego się w spodzie pieca

## PREZECHOWYWANIE DREWNA

---

Na podstawie pieca Scan 66-5 S-Shape można przechowywać drewno pod warunkiem, że zachowana będzie min. odległość 100 mm od pieca oraz nie będzie przekroczona wysokość stosu jak na rysunku.



## BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ

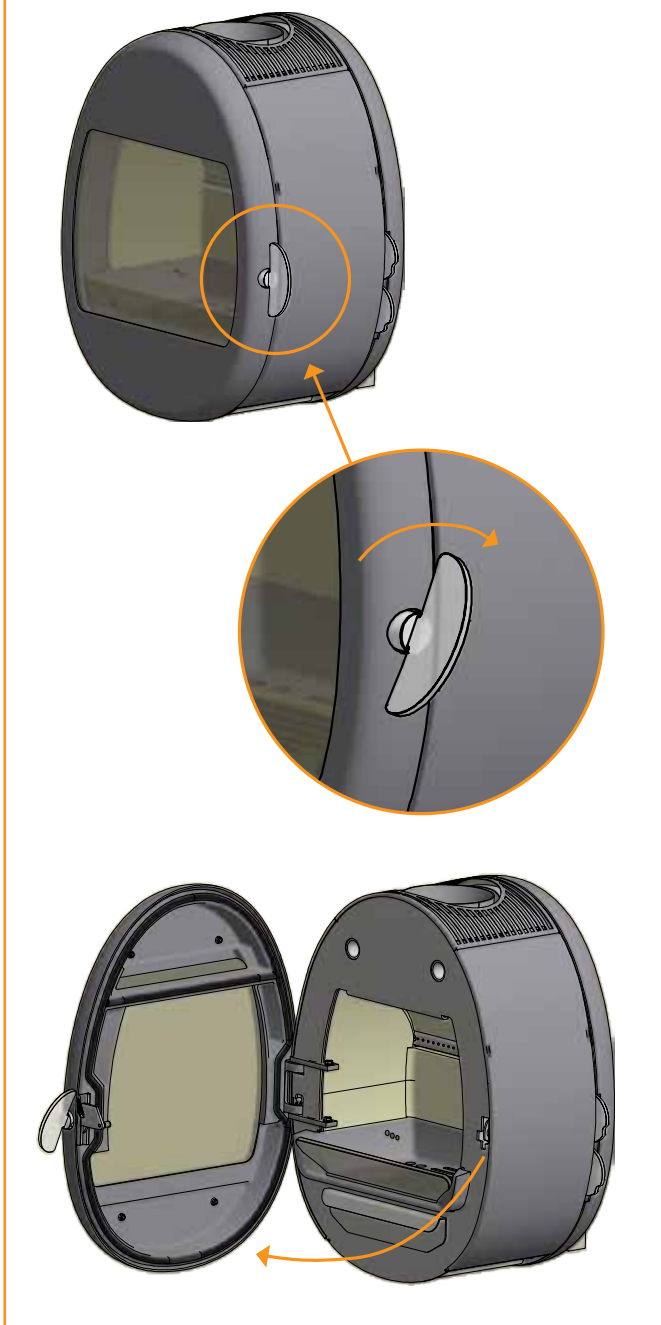
---

Wszelkie wartości określone w prawie unijnym, krajowym i lokalnym odpowiadające bezpiecznym odległościom od pieca opalanego drewnem należy bezwzględnie zachować.

Nie stwierdza się konkretnych wymogów dotyczących zachowania bezpiecznych odległości do materiałów palnych. Pomimo tego zalecamy zachowanie minimalnej odległości 50 mm w celu ułatwienia procesu czyszczenia pieca, rur dymowych jak również w celu uniknięcia uszkodzeń ściany, przy której ustawiony został piec.

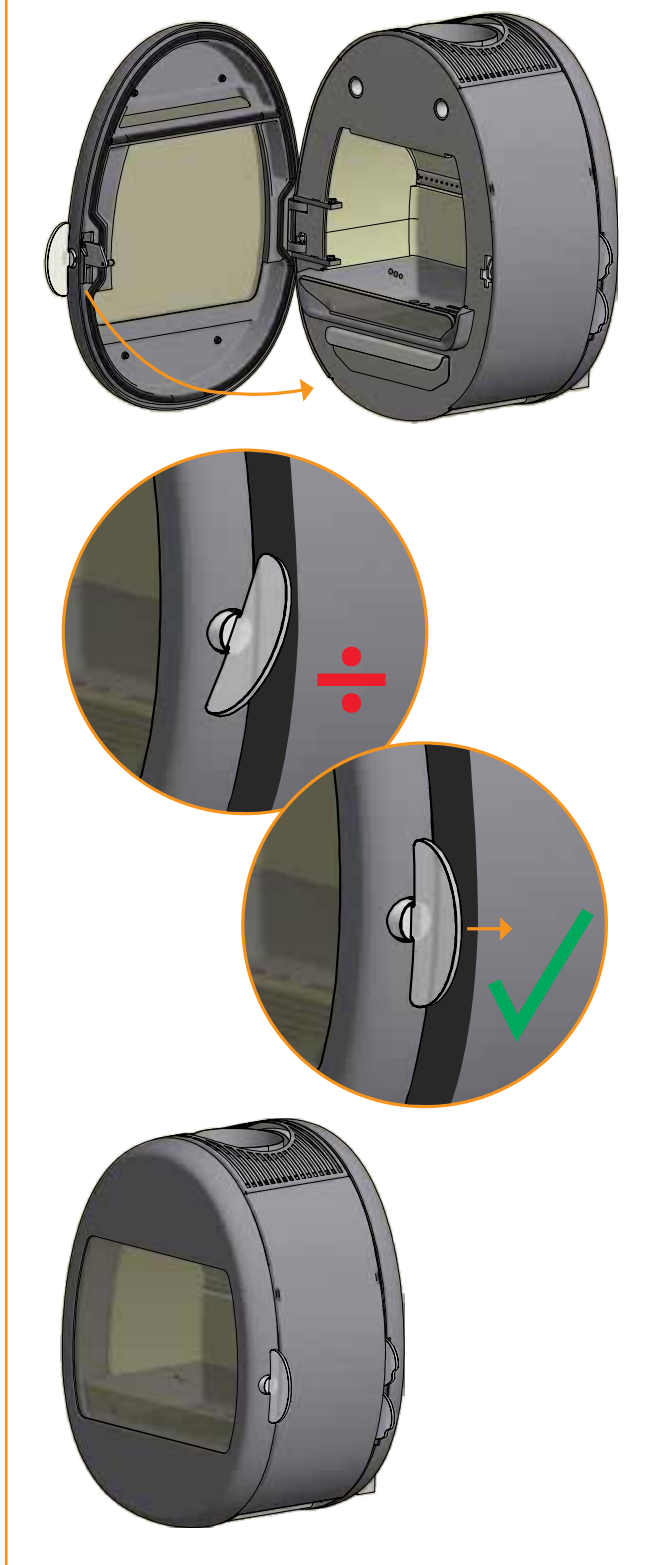
Przesuń klamka do tyłu, aby otworzyć drzwi

1



Zamknij drzwi bez poruszania klamką

2



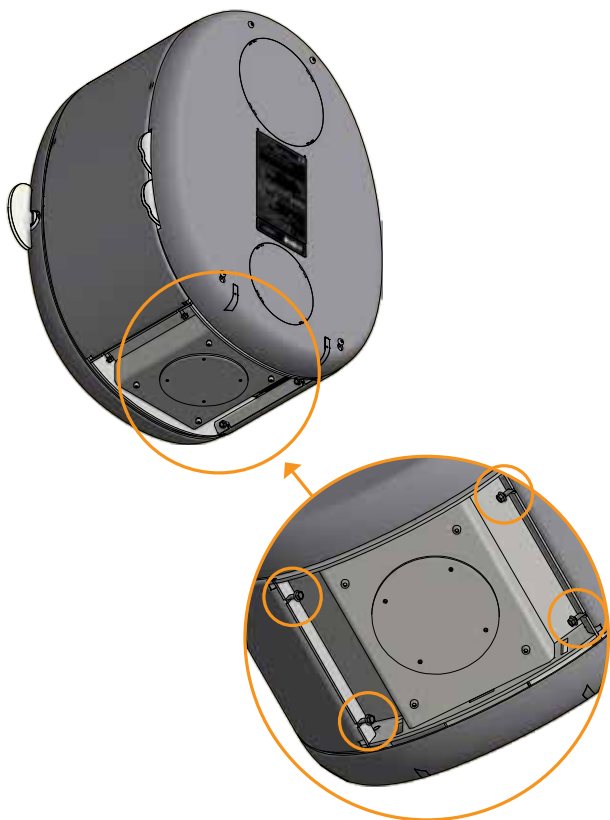
## MONTAŻ KRÓĆCA DYMOWEGO W WYLOCIE GÓRNYM

Piec jest fabrycznie dostosowany do podłączenia górnego.

Uszczelka przyłącza kominowego, króciec dymowy i śruby znajdują się w komorze spalania.

Wykręć śruby z płyty podstawy

1



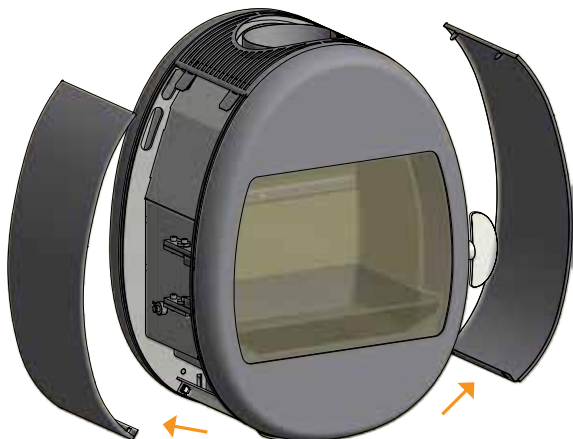
Proszę dokręcić króciec dymowy dostarczonymi śrubami

4



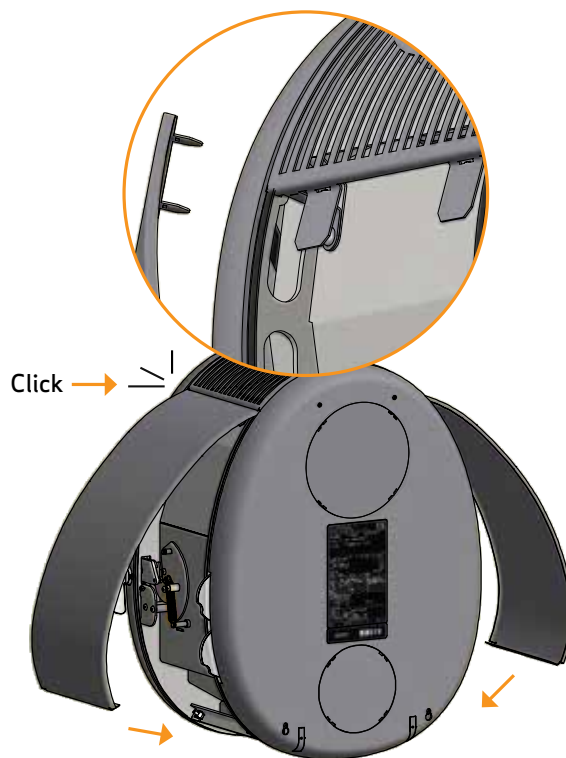
Płyty są usuwane

2



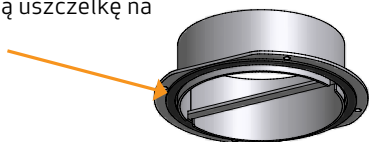
Zamontować płytki

5



Zamontuj ceramiczną uszczelkę na króćcu

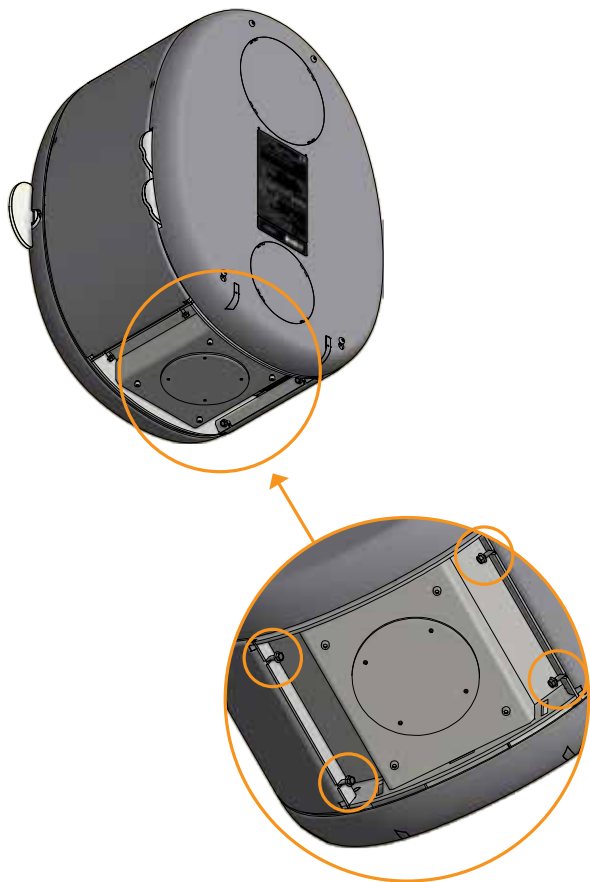
3



## MONTAŻ KRÓĆCA DYMOWEGO W WYLOCIE TYLNYM

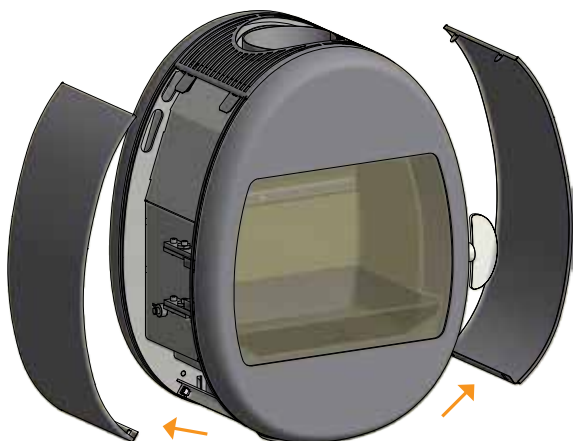
Wykręć śruby z płyty podstawy

1



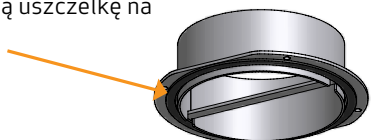
Płyty są usuwane

2



Zamontuj ceramiczną uszczelkę na króćcu

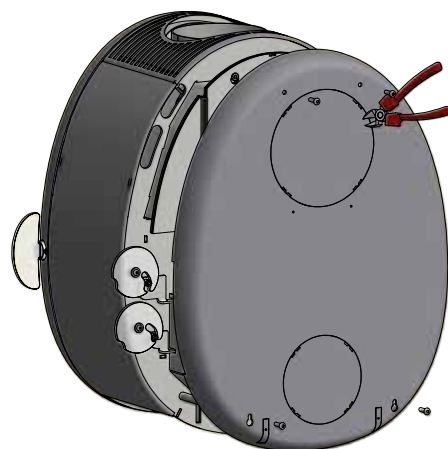
3



Wykręć śruby z tylnej płyty.

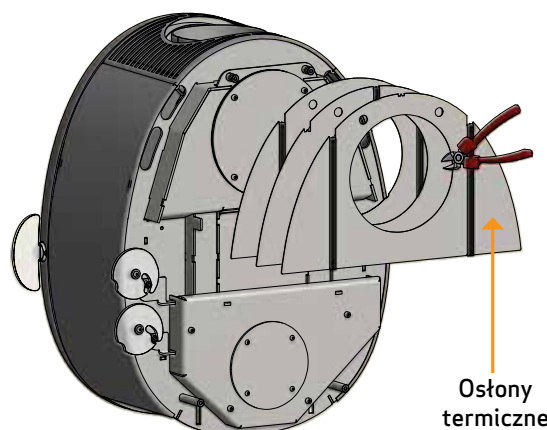
4

Proszę wyciąć zaślepkę płyty tylnej w punktach mocowania za pomocą szczypiec tnących



Proszę odciąć nakładkę z osłony termicznej w punktach mocowania za pomocą szczypiec tnących

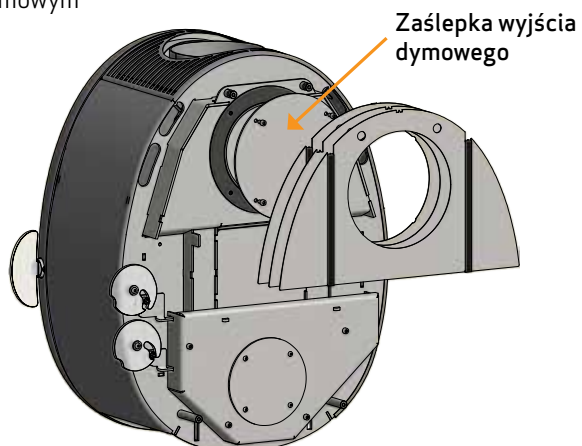
5



Odkręć zaślepkę wyjścia dymowego.

6

Część ta będzie ponownie użyta w następnych etapach instalacji jako uszczelka i zaślepka na górnym wyjściu dymowym



## MONTAŻ KRÓĆCA DYMOWEGO W WYLOCIE TYLNYM

Dopasuj wzajemne położenie zaślepki oraz uszczelki i przykręć zaślepkę czterema śrubami.

Umieścić ścianę górną na miejscu

7



Zamontuj płytki

8

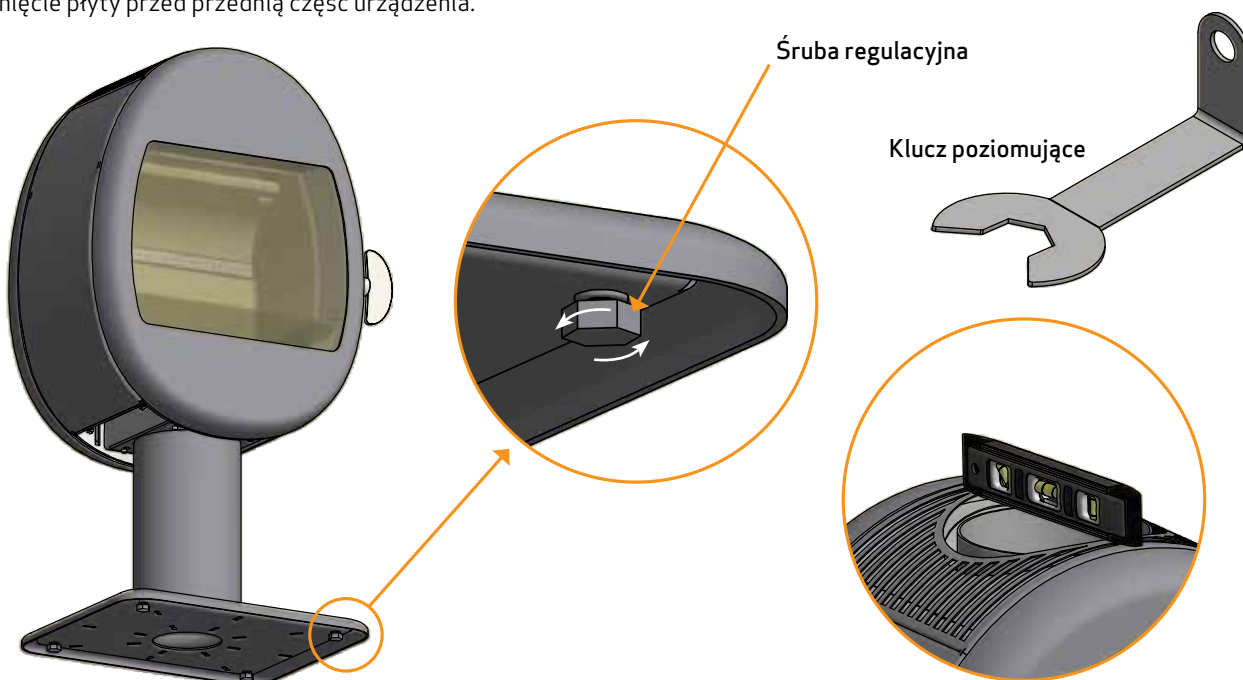


## REGULACJA WYSOKOŚCI PIECA

W ścianie dennej pieca Scan 66, pod paleniskiem, znajdują się cztery śruby regulacyjne. Proszę użyć tych śrub regulacyjnych, aby wypoziomować piec. By wyregulować ustawienie pieca – tak, by był wypoziomowany i stał prosto; należy użyć śrub nastawnych znajdujących się w zestawie.

By dostosować ustawienie śrub poziomujące należy przechylić kominek i wyregulować śruby za pomocą klucza poziomujące (Wyposażenie). Patrz ilustracja poniżej.

Jeśli jest stosowana płyta podłogowa z przodu pieca, należy podnieść piec przy użyciu śrub nastawnych tak by umożliwić wsunięcie płyty przed przednią część urządzenia.



## MONTAŻ MODEL WISZĄCY



Torba zawiera:



Aby zamontować wieszak do Scan 66 potrzebnych jest 6 wkrętów 8x70/5.

Używaj wyłącznie wkrętów wzmacnianych o odpowiednich parametrach



Instalacja musi być zaplanowana i wykonana zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami budowlanymi.

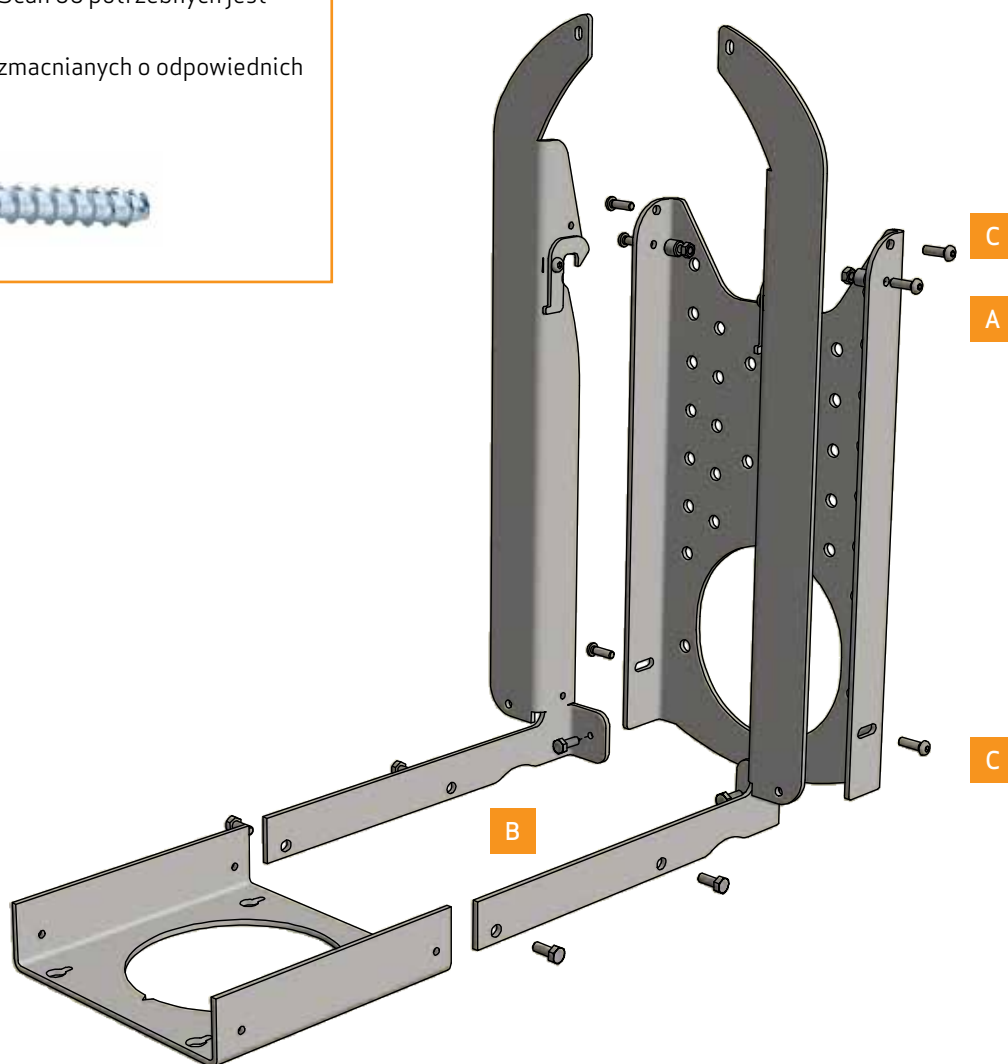
Piec należy zamontować wyłącznie na ścianie niepalnej. W ścianie nie może się znajdować materiał palny. W przypadku cienkich ścian, żaden materiał palny nie może znajdować się za ścianą. Przed instalacją należy sprawdzić nośność ściany, na której ma być zawieszony piec. Do powieszenia pieca zaleca się użycie dostarczonych uchwytów ściennych.

Należy także wezwać kominiarza, który ma za zadanie przeprowadzić inspekcję i zatwierdzić instalację.

Do powieszenia pieca zaleca się użycie dostarczonego uchwytu ściennego.

Jeśli cały komin będzie zainstalowany w osi pionowej króćca dymowego musi mieć on konstrukcję w pełni samonośną. Nie może opierać się na piecu. Musi być zachowana odległość minimum 6 mm między pierwszym odcinkiem kominu i krawędzią króćca dymowego. Skonsultuj się ze specjalistą.

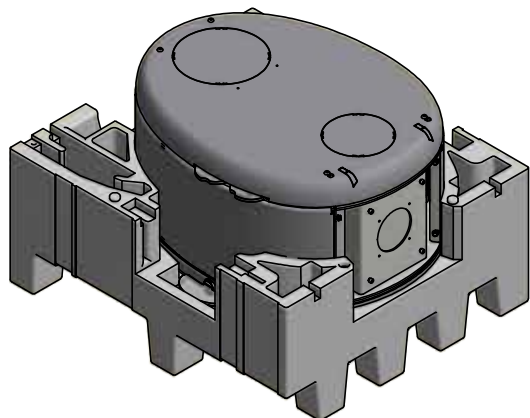
Scan A/S zrzeka się odpowiedzialności za instalację pieców opalanych drewnem.



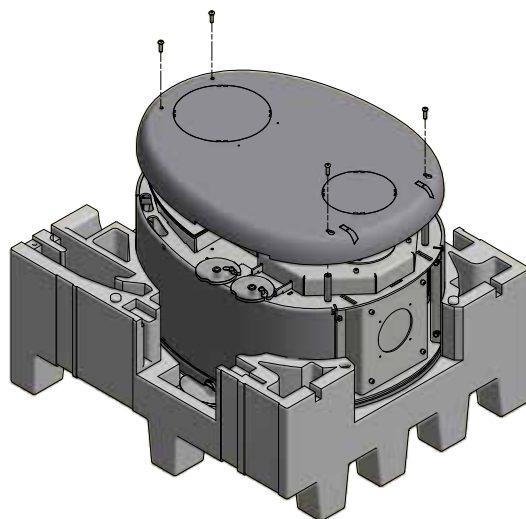
## MONTAŻ MODEL WISZĄCY

1 W przypadku podłączenia górnego piec należy pozostawić w opakowaniu podczas montażu wieszaka ściennego.

W przypadku, gdy piec ma być podłączony z tyłu, należy go unieść i wyjąć z opakowania, a następnie położyć na miękkiej powierzchni np. na dywanie, tak by część przednia urządzenia skierowana była ku dołowi

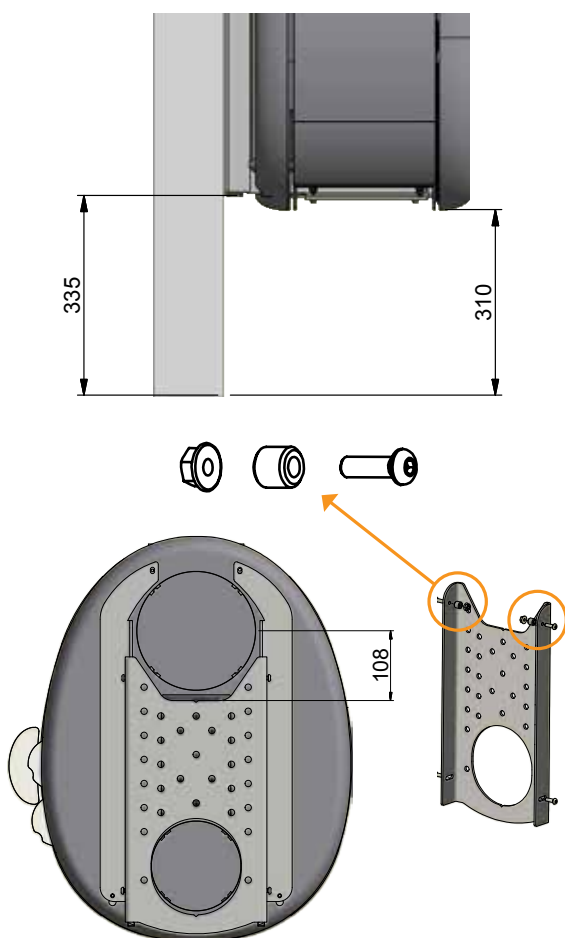


3 Wymontować ścianę tylną wykręcając cztery śruby. Umieścić tylną płytę na równej powierzchni

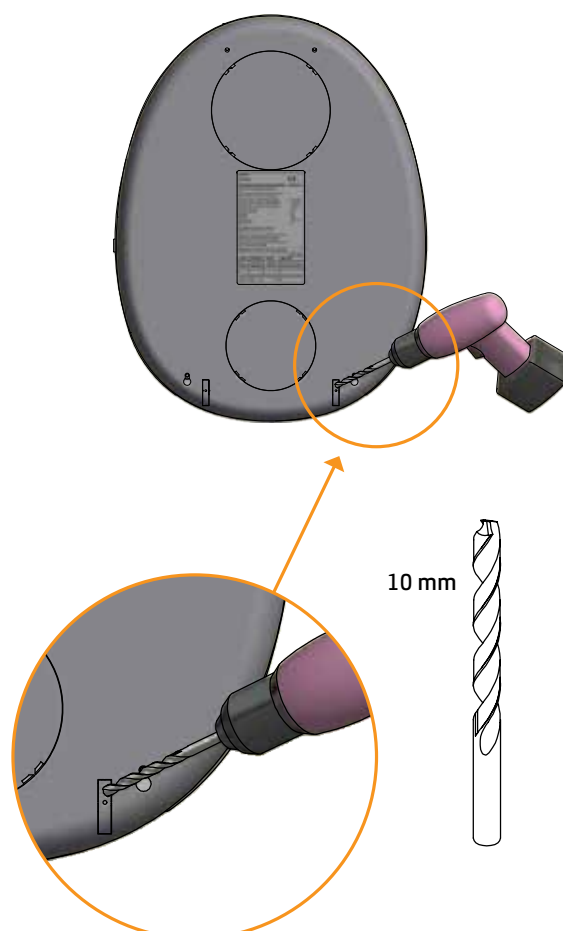


2 Zamontować wieszak ścienny na ścianie. Ważne jest by jego ułożenie na ścianie było poziome.

Następnie zamontować tulejkę, śrubę i nakrętkę

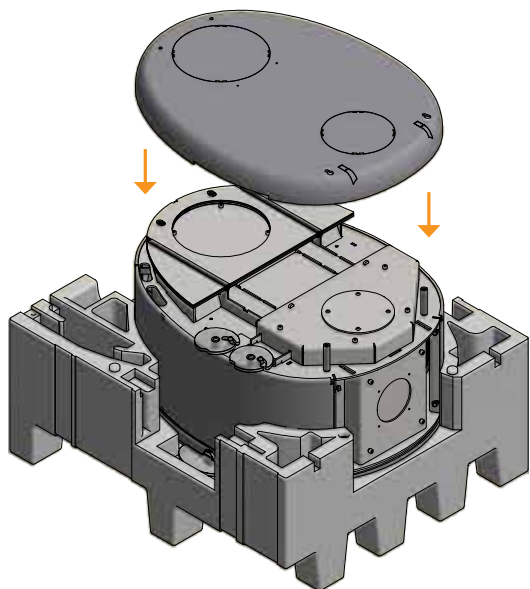


4 Usunąć przysłony szczelin - w tym celu należy użyć wiertarki i szczypców



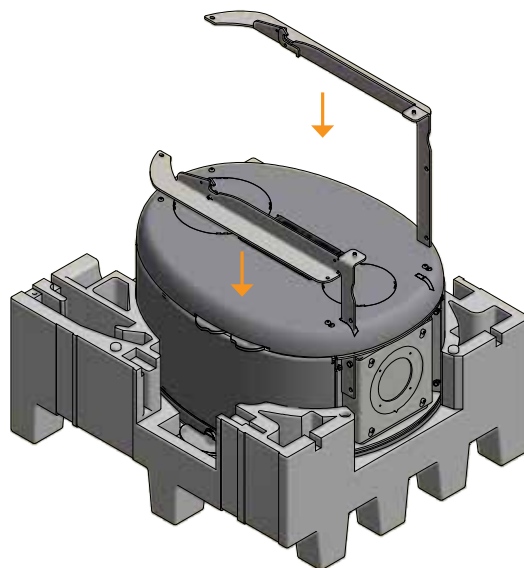
Położyć tylną ścianę luźno na piecu. Pozostawić ją w tym miejscu do czasu, gdy wieszak ścienny będzie zamontowany

5



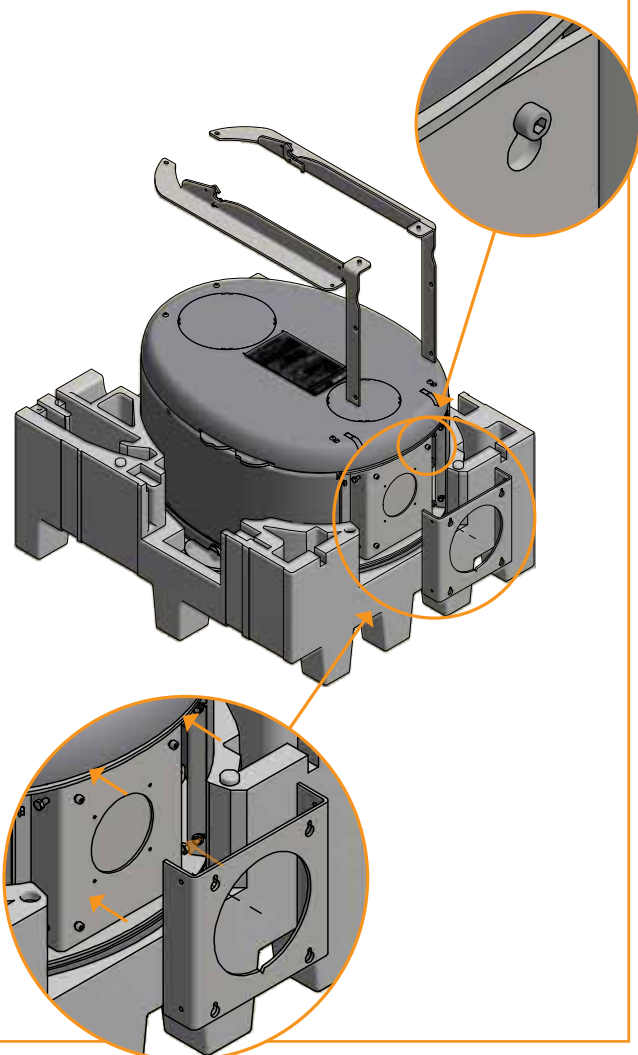
Ułożenie spodniej płyty powinno z łatwością umożliwić nasunięcie szyn w otwory wzdłuż płyty spodniej

7



Zamontować spodnią płytę na czterech śrubach

6



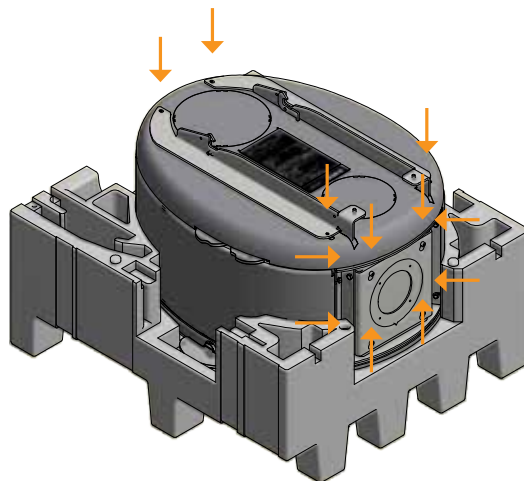
Ponownie umieścić cztery śruby w tylnej płycie – teraz już z wieszakiem ściennym pomiędzy nimi.

8

Przykręcić szyny i płytę spodnią w bokach produktu.

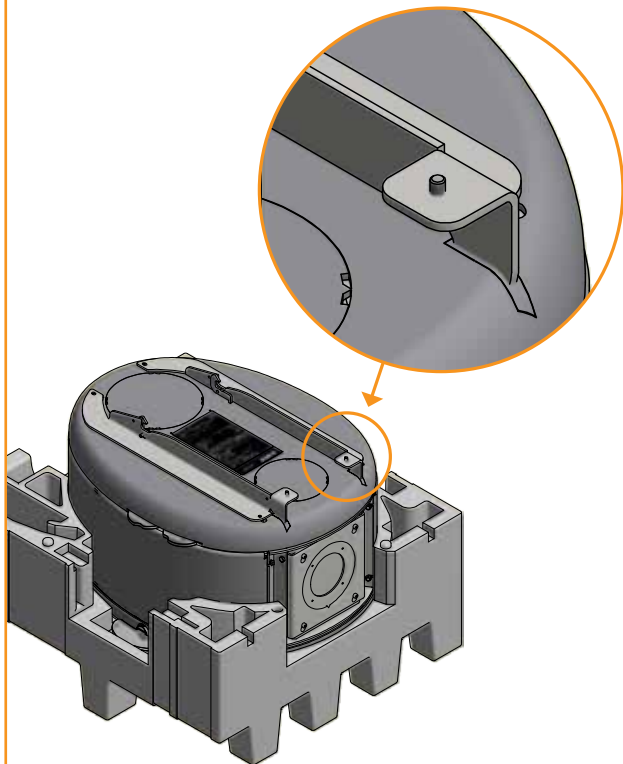
Dokręcić cztery spodnie śruby.

Dokręcić wszystkie pozostałe śruby



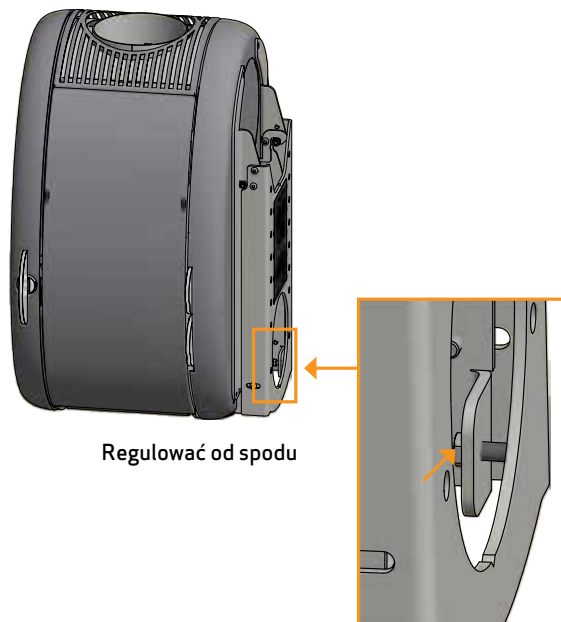
Zamontować dwie śruby nastawne

9



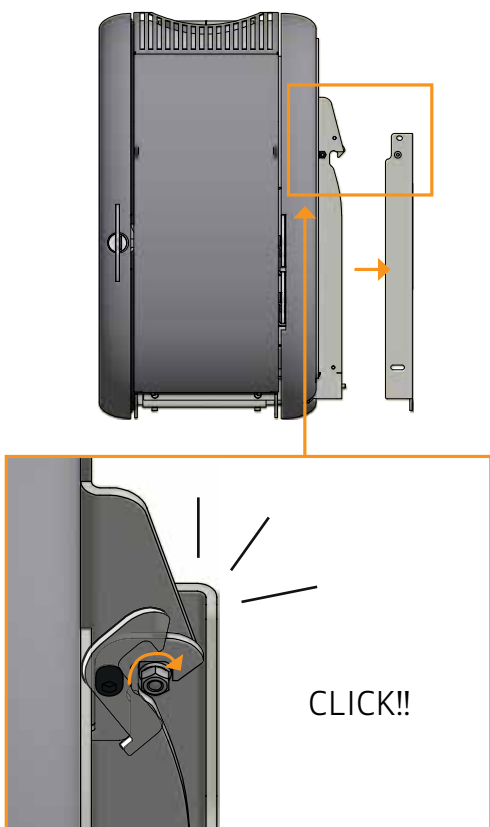
Wyregulować położenie pieca tak, aby drzwiczki miały prawidłowe nachylenie

11



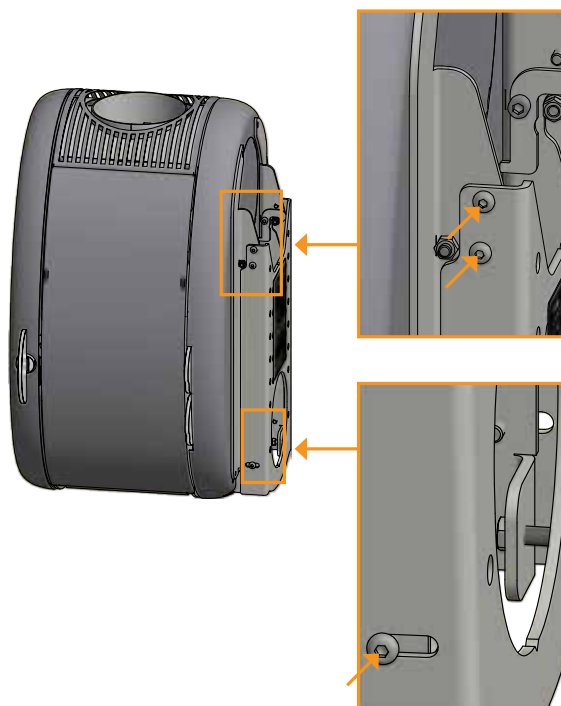
Następnie zawiesić urządzenie na wieszaku ściennym zamontowanym do ściany

10

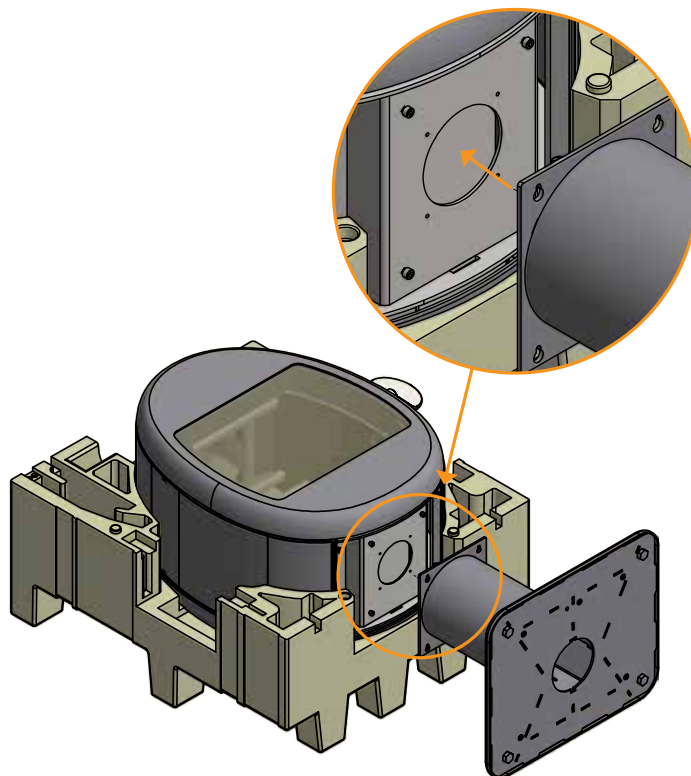


Zablokować prawidłowe ułożenie komory spalania na wieszaku ściennym

12



## MONTAŻ KOMORY SPALANIA NA PODSTAWIE (PIEC NA NODZE)



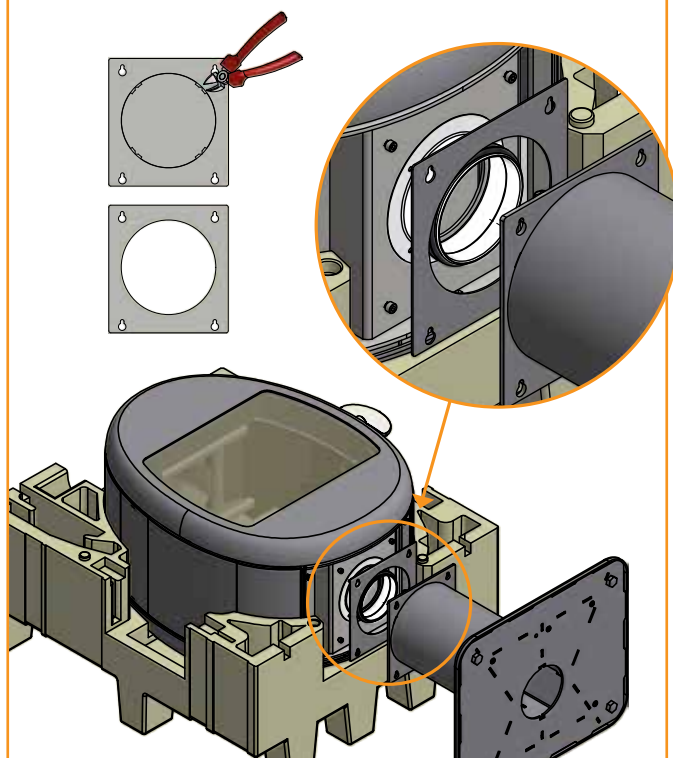
## INSTALACJA ZEWNĘTRZNEGO DOPŁYWU POWIETRZA NA PODSTAWIE (PIEC NA NODZE)

### Dopływ powietrza zewnętrznego - od dołu

Użyć płyty pośredniej. Najpierw wyciąć otwór, następnie zamontować płytę pośrednią, a potem nogę.

Dokręcić śruby.

(Strona 14)



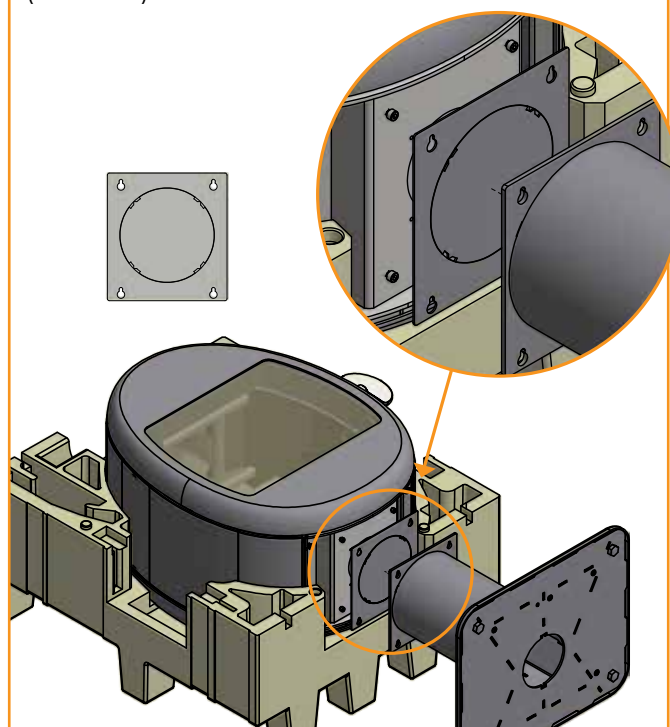
### Dopływ powietrza zewnętrznego z tyłu

Zamontować dostarczoną nakładkę, a następnie nogę.

Nakładka z tyłu nie ma przeznaczenia do użycia powtórnego.

Dokręcić śruby.

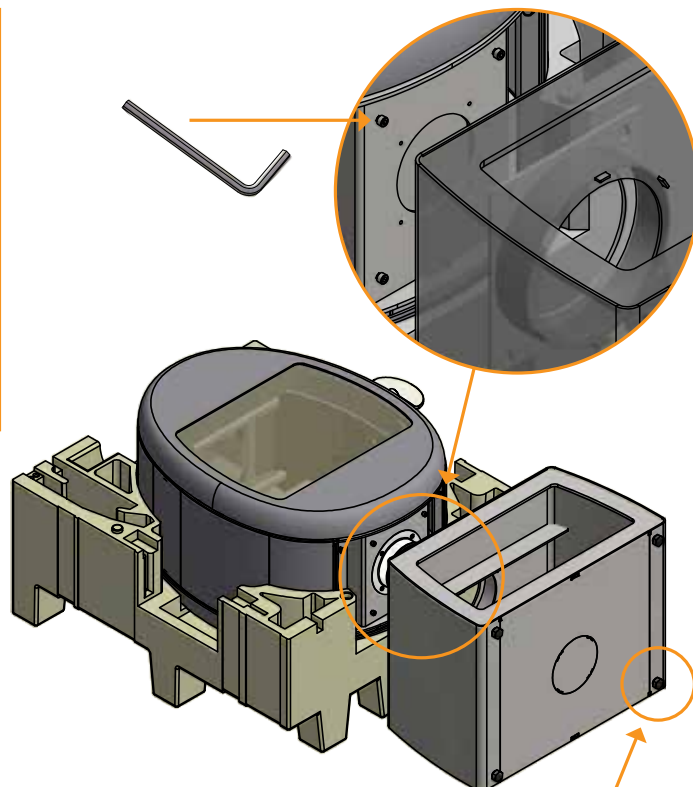
(Strona 14)



## MONTAŻ KOMORY SPALANIA NA PODSTAWIE (KSZTAŁCIE TRAPEZU)



Dokręcić cztery śruby po wcześniejszym montażu podstawy

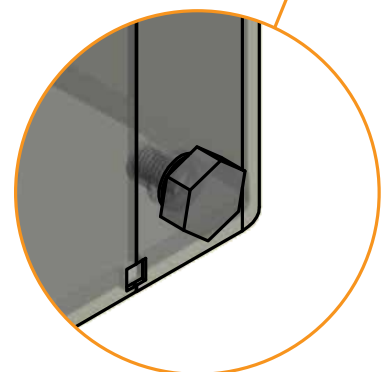
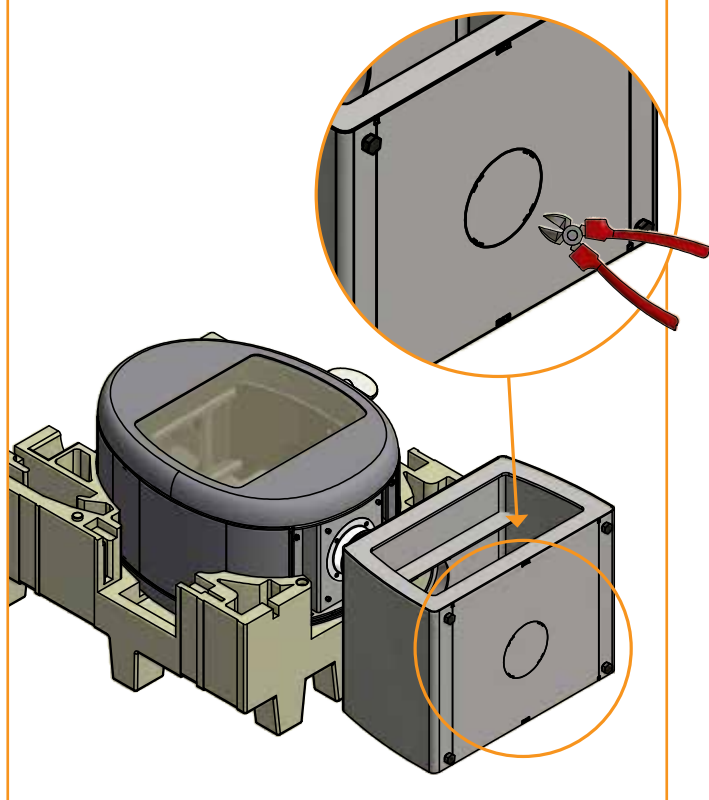


## INSTALACJA ZEWNĘTRZNEGO DOPŁYWU POWIETRZA NA PODSTAWIE (KSZTAŁCIE TRAPEZU)

### Dopływ powietrza zewnętrznego - od dołu

Dostosowane do zewnętrznego dopływu powietrza w podstawie.

Wyciąć otwory za pomocą szczypiec



## MONTAŻ KOMORY SPALANIA NA PODSTAWIE (KSZTAŁCIE LITERY S)



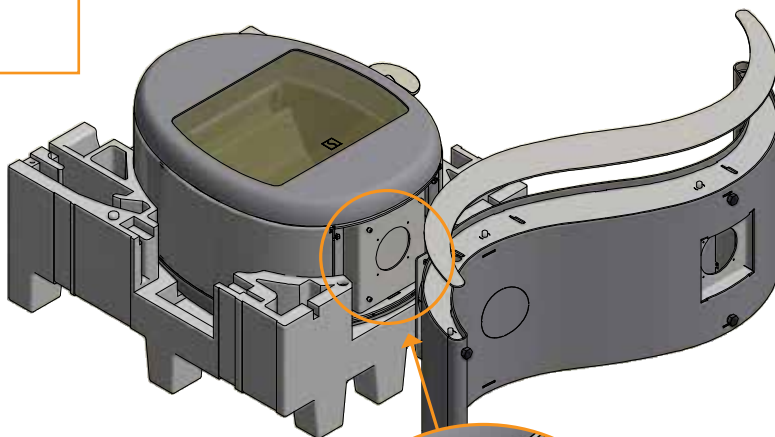
Zamontować podstawę typu S przed wyjęciem komory z opakowania.

Poluzować 4 śruby (o ok. 4-5 mm) tak, aby było możliwe powiesić podstawę na komorze.

Umieścić dołączone magnesy na przedniej części podstawy i zamocować blachę frontową podstawy. Zwrócić uwagę, że podstawa może być zamontowana po prawej lub po lewej stronie komory.

Dokręcić lekko śruby mocujące tak, aby można było postawić piec na podstawie.

Upewnić się, że podstawa jest wypoziomowana – jeśli nie, użyć poziomicy. Wypoziomować piec na podstawie i wtedy dokręcić śruby mocujące.

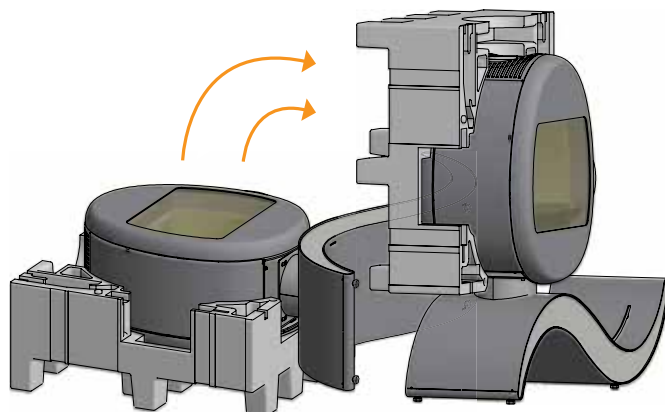
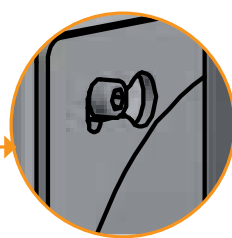
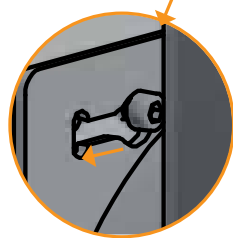
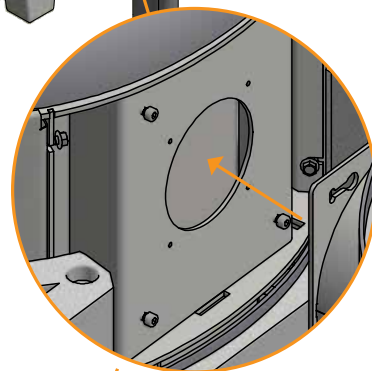
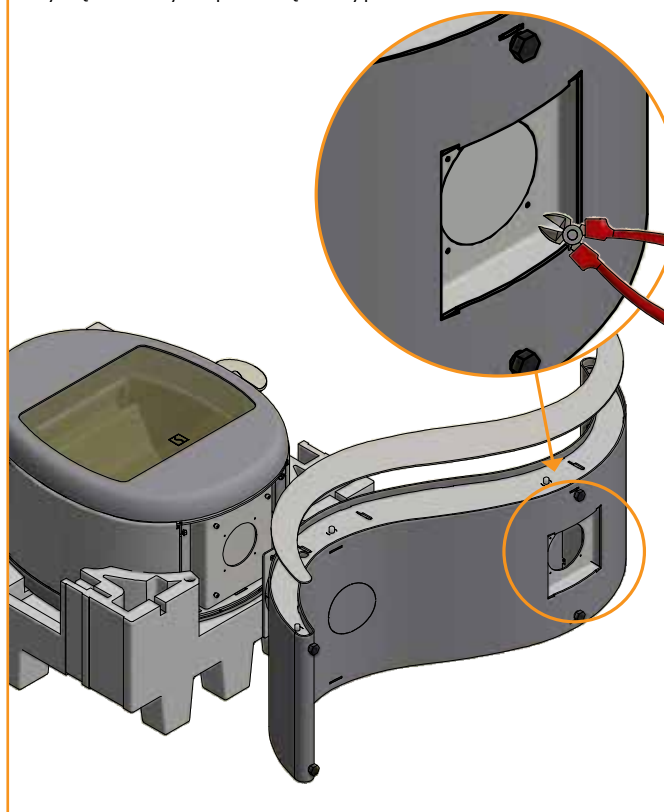


## INSTALACJA ZEWNĘTRZNEGO DOPŁYWU POWIETRZA NA PODSTAWIE (KSZTAŁCIE LITERY S)

### Dopływ powietrza zewnętrznego - od dołu

Dostosowane do zewnętrznego dopływu powietrza w podstawie.

Wyciąć otwory za pomocą szczypiec

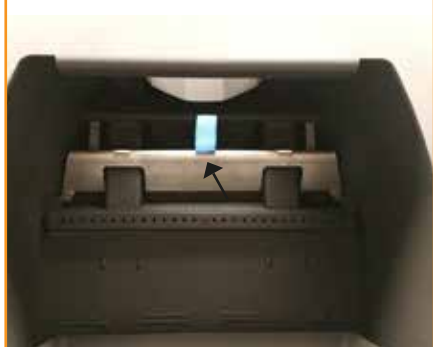


## MONTAŻ KOMORA SPALANIA

Należy zwrócić uwagę na to, że płyty dopalające są wykonane z porowatego materiału ceramicznego i mogą pęknąć. W trakcie pracy należy zachować ostrożność.

Zamontować płytę tylną

1



Wsunąć płytę za ruszt

2



Tylna płyta została zamontowana

3



Boczna lewa płyta

4



Dopasować ułożenie bocznej lewej płyty zaczynając od góry

5



Wsunąć płytę na miejsce

6



Boczna lewa płyta zamontowana

7



Zamontować boczną prawą płytę zaczynając od góry

8



Boczna prawa płyta zamontowana

9



Górna przednia płyta

10



Przesunąć płytę do tyłu

11



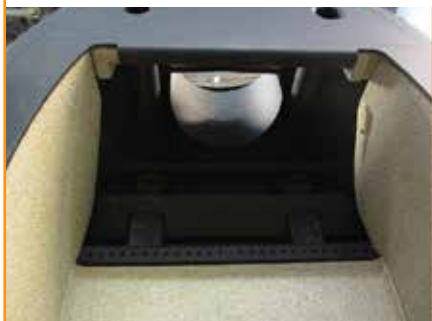
Unieść płytę nad płytami bocznymi

12



Przesunąć płytę do przedniej krawędzi komory spalania tak, aby spoczywała na płytach bocznych

13



Górna płyta dopalająca

14



Zamontować górną płytę dopalającą (wyżłobienia obrócone do tyłu)

15



Wypchnąć płytę ku górze, tak aby oparła się na płycie przedniej

16



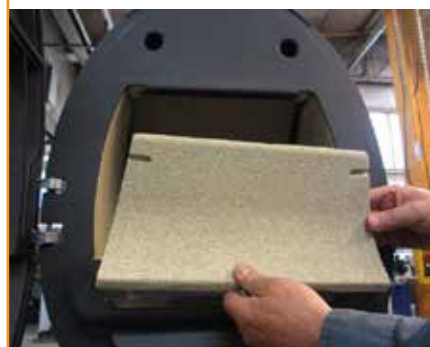
Przesunąć płytę nieznacznie do tyłu, aby oparła się na szynach

17



Dolna płyta dopalająca

18



Ułożyć płytę tak, aby oparła się na szynie z otworami powietrznymi

19



Przesunąć płytę do tyłu, aby zamontować zatyczki

20



Zamontować zatyczki w płytach bocznych

21



Wszystkie płyty komory spalania zostały zamontowane

22



Zamontować szklaną listwę paleniskową

23



Można rozpocząć eksploatację pieca

24



## NOŚNOŚĆ PODŁOŻA POD PIECEM

---

Wszystkie urządzenia z oferty firmy Scan są przewidziane do montażu jako nieznacznie obciążające podłogę i w większości przypadków nie ma potrzeby wzmocnienia podłogi, co oznacza, że normalna podłoga jest wystarczająco wytrzymała by unieść ciężar urządzenia.

Należy jednak pamiętać, że podłoga będzie obciążona masą pieca i komina. W przypadku wątpliwości dotyczących nośności podłogi należy skonsultować się z ekspertem budowlanym.

## PŁYTA PODŁOGOWA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

---

Jeżeli piec ma być postawiony na podłodze wykonanej z materiałów palnych, należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów budowlanych dotyczących zabezpieczenia podłogi pod i przed piecem.

Lokalni dystrybutorzy Scan mogą udzielić Państwu informacji na temat przepisów dotyczących materiałów palnych w pobliżu pieca.

Zadaniem płyty podłogowej jest ochrona podłogi wykonanej z materiałów palnych przed ewentualnym żarem. Płyta podłogowa może być wykonana ze stali lub szkła, przy czym piec można również postawić na płytkach ceramicznych, kamieniu naturalnym lub podobnych materiałach.

Piec Scan ma zintegrowaną ścianę dolną, która sprawia, że piec może stać bez dodatkowej ochrony pod piecem, bezpośrednio na podłodze wykonanej z materiału palnego, a wystarczającym zabezpieczeniem jest płyta podłogowa przed piecem.



**Mała ukształtowana płyta podłogowa wykonana ze szkła lub stali  
(Nadaje się do umieszczenia w rogu)**



**Duża ukształtowana płyta podłogowa wykonana ze szkła lub stali**

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## TECHNOLOGIA CZYSTEGO SPALANIA (CB)

Zakupiony przez Państwa piec został wyposażony w technologię czystego spalania (CB). Aby zapewnić optymalne dopalanie gazów uwalnianych w procesie spalania, powietrze jest prowadzone przez specjalnie zaprojektowany system kanałów. Wstępnie podgrzane powietrze doprowadzane jest do komory spalania przez niewielkie otwory znajdujące się pod płytą dopalającą. Natężenie tego przepływu powietrza zależy od prędkości spalania i nie może być regulowane.

**UWAGA! Opał nie może całkowicie zakrywać dna komory spalania i nie może przekraczać otworów w tylnej płycie.**

## POWIETRZE PIERWOTNE

Mechanizm regulacji powietrza pierwotnego (zwanego również powietrzem do rozpalania) wykorzystywany jest do rozpalania ognia bądź zwiększania intensywności procesu palenia w momencie dokładania drewna. Wlot powietrza do rozpalania może być otwarty do 30 %, jeśli stosowane jest drewno twarde, takie jak dąb, czy buk. Zamknięcie tego wlotu możliwe jest, gdy stosowane jest drewno miękkie, takie jak brzoza czy sosna.

**Ustawienie przy standardowej ilości opału: 0 - 30%**

## POWIETRZE WTÓRNE

Powietrze wtórne (zwane również powietrzem do palenia) jest ogrzewane i dostarczane bezpośrednio do paleniska. W tym samym czasie, wtórny przepływ powietrza czyści szklane powierzchnie zapobiegając odkładaniu się sadzy. Jeśli jednak zbyt ograniczymy przepływ powietrza do paleniska, wówczas dojdzie do nagromadzenia się sadzy na szybie. Wtórny przepływ powietrza określa wydajność cieplną kominka.

**Ustawienie przy standardowej ilości opału: 50 - 70%**

## PŁYTY DOPALAJĄCE

Płyty dopalające znajdują się w górnej części komory spalania. Płyty kierują i zatrzymują dym w komorze spalania przez dłuższy czas zanim wydostanie się on przez komin. To obniża temperaturę spalin, ponieważ mają one więcej czasu na rozproszenie ciepła i oddanie go do otoczenia.

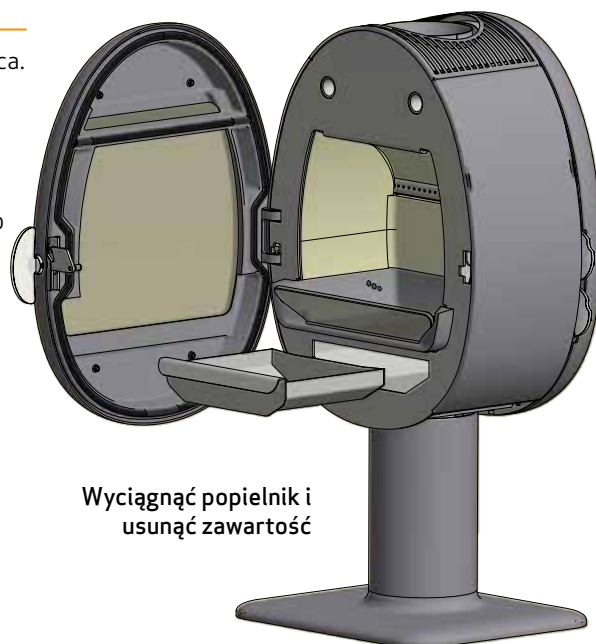
Płyty dopalające należy usunąć, aby przeprowadzić proces czyszczenia - patrz "Konserwacja". Ważne - płyty dopalające są wykonane z porowatego materiału ceramicznego, który jest w dużym stopniu narażony na pęknięcia. Dlatego też podczas palenia w piecu należy zachować ostrożność. Płyty dopalające mogą ulec zużyciu lub pęknięciu i nie podlegają gwarancji.

*Płyty dopalające ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i nie są objęte gwarancją.*

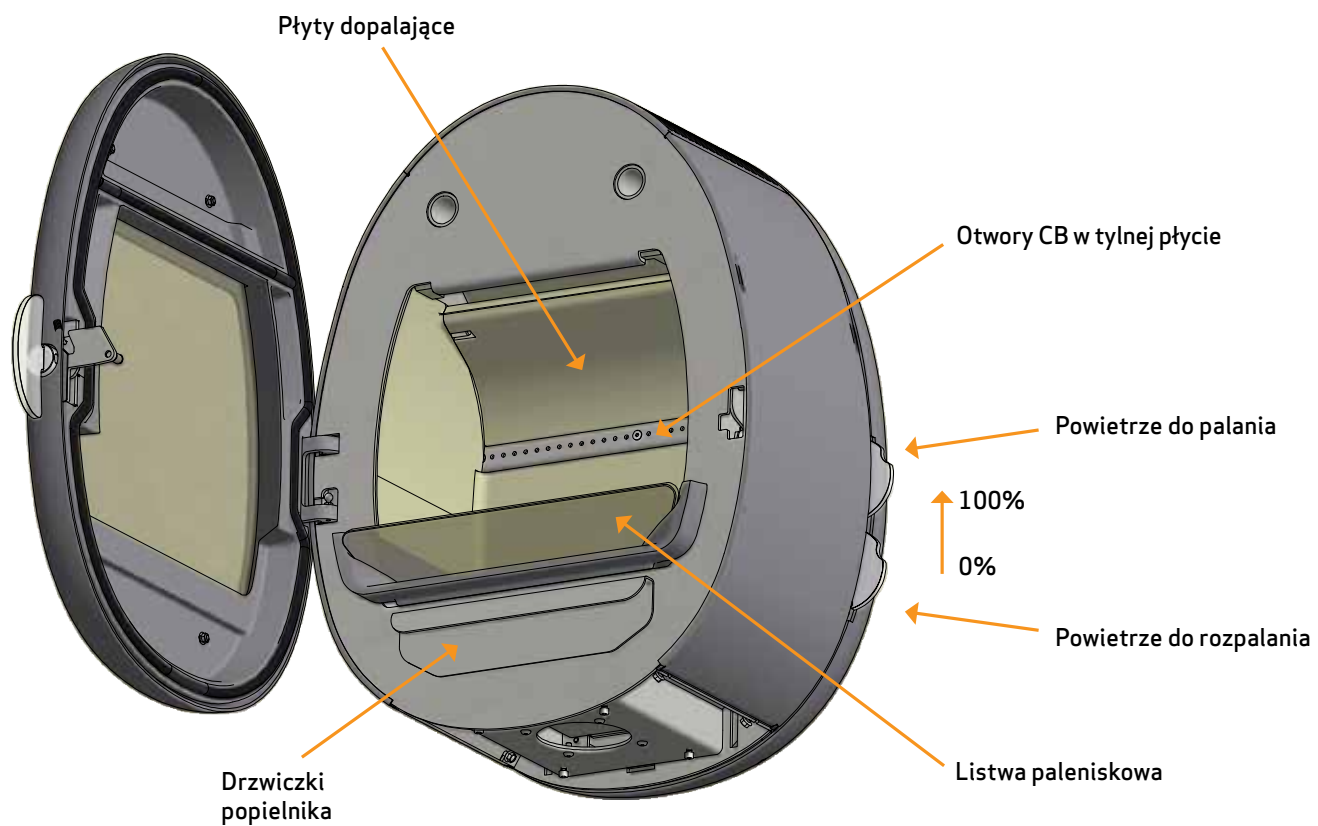
## POPIELNIK

Dostęp do popielnika jest możliwy po otwarciu szklanych drzwiczek pieca.

- Podczas używania pieca, drzwi popielnika muszą być zamknięte
- Pojemnik popielnika nie może być przepiętny i dlatego należy opróżniać go regularnie
- Nie należy opróżniać zawartości popielnika do pojemnika wykonanego z materiałów palnych, gdyż w popiele mogą znajdować się żarzące się niedopałki nawet po zakończeniu cyklu palenia



**Wyciągnąć popielnik i usunąć zawartość**



**USTAWIENIA DLA  
NORMALNEGO WSADU:**

Powietrze do rozpalania: 0 - 30%  
Powietrze do palania: 50 - 70%

# INSTRUKCJA PALENIA

## PIERWSZE ROZPALANIE I UTWARDZANIE FARBY

Przeprowadź pierwsze rozpalanie, używając niewielkiej ilości drewna, około połowy normalnej dawki paliwa, stosując mniejsze kawałki.

Całkowicie otwórz dopływ powietrza pierwotnego i wtórnego. Powolne i stopniowe nagrzewanie pomaga zapobiegać uszkodzeniom farby oraz odkształceniom materiałów.

Gdy pierwsza porcja paliwa wypali się do żarzących się węgli, możesz rozpocząć proces utwardzania farby.

Ładuj dozwoloną ilość paliwa, ponownie używając mniejszych polan i kawałków.

Po wypaleniu tej porcji powtórz proces 2-3 razy, stosując maksymalną dozwoloną ilość paliwa i pozostawiając dopływ powietrza pierwotnego i wtórnego całkowicie otwarty.

Podczas utwardzania farby produkt może wydzielać nietoksyczny zapach. Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

Pozwól, aby ogień palił się przy silnym ciągu, aż zapach całkowicie zniknie.

## PALENIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU

Należy unikać całkowitego wygaszania płomienia w piecu, co prowadzi do spadku wydajności ogrzewania. Uwolnione gazy nie ulegają spalaniu z powodu niskiej temperatury panującej w komorze spalania. Część gazów zagęszcza się w komorze spalania, rurach dymowych i przewodzie dymowym w formie sadzy, co może spowodować pożar w kominie. Gaz, który uchodzi przez komin jest szkodliwy dla środowiska i ma nieprzyjemny zapach.

## ROZPALANIE

Zalecamy użycie podpałki lub podobnego produktu, który mogą Państwo zakupić u dealera firmy SCAN. Stosowanie podpałki pomaga w szybszym rozpaleniu ognia i pozwala zachować czystość procesu spalania.

### UWAGA! Nie należy używać płynnej podpałki!

Po rozpaleniu ognia płyty wewnętrzne komory spalania mogą zabarwić się na czarno. Osad taki wypali się jednak do czysta po kolejnym dodaniu drewna i podwyższeniu temperatury w komorze spalania.

### UWAGA!

Aby obejrzeć film instruktażowy dotyczący prawidłowego rozpalania w piecu



## ROZPALANIE „Z GÓRY NA DÓŁ”

Metoda rozpalania „z góry na dół” jest przyjazna dla środowiska i pomaga utrzymać szybę pieca w czystości.

Aby prawidłowo przeprowadzić proces rozpalania metodą „z góry na dół” należy przygotować:

- 2 kawałki drewna o długości ok. 20 - 25 cm, każde polano o wadze około 0,5 - 0,6 kg
- 1 polano o długości około 0,3 - 0,4kg, 8-12 cienkich patyków o długości około 20 cm i całkowitej wadze około 0,5 kg
- 3-4 kawałki podpałki

- 1 Ułożyć polana, szczapy i podpałkę w komorze spalania tak, jak pokazano na zdjęciach poniżej.
- 2 W fazie rozpalania ustawić oba dopływy powietrza: do rozpalania i do palenia - w pozycji otwartej. Jeśli ogień jest zbyt silny, można przymknąć dopływ powietrza do rozpalania (po lewej)

**UWAGA! Opał nie może całkowicie zakrywać dna komory spalania i nie może zakrywać otworów CB w tylnej płycie.**



## PALENIE CIĄGŁE

Istotne jest osiągnięcie możliwie jak najwyższej temperatury w komorze spalania. Dzięki temu piec i drewno wykorzystywane są w sposób najwydajniejszy, a ponadto zachodzący proces spalania jest czysty. Jednocześnie udaje się uniknąć nagromadzenia sadzy na ściankach komory spalania i na szybie. W trakcie palenia dym nie powinien być widoczny, a jedynie ruch powietrza świadczący o zachodzącym procesie spalania.

- Po zakończeniu fazy rozpalania w piecu powinna znajdować się dość gruba warstwa żaru – można wówczas zacząć dokładać do pieca
- W tym celu należy ułożyć w palenisku 2 polana o masie ok. 0,4 – 0,6 kg i długości ok. 25 cm

**UWAGA! Drewno musi rozpalać się szybko – właśnie z tego względu zalecamy ustawienie maksymalnego natężenia przepływu powietrza do rozpalania. Palenie w piecu przy zbyt niskiej temperaturze i przy zbyt małej ilości powietrza do palenia może prowadzić do wybuchowego spalania gazów, co w efekcie może spowodować uszkodzenie pieca.**

- W trakcie dokładania polan należy ostrożnie otwierać drzwi pieca, tak aby uniknąć wydobywania się dymu
- Nie należy dodawać opału, gdy płomień w piecu jest intensywny

**W czasie testów wg EN 16510 piec był użytkowany jak pokazano na rysunku:**

Załadowany 2 polanami brzozy długości 175 mm - wilgotność 14 %  
- o wadze całkowitej 1.3 kg.

Powietrze do rozpalania ustawione na ok. 60 % otwarcia, powietrze do palenia ustawione na ok. 40 % otwarcia.

Interwał dokładania drewna: 46 min

Kryterium końca cyklu testowego: 4.5-5 % CO<sup>2</sup>



## OSTRZEŻENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Jeśli piec jest ciągle opalany większą ilością opału niż jest to zalecane i/lub dopływ powietrza jest zbyt duży, może to spowodować wytworzenie wysokiej temperatury w piecu, której oddziaływanie może uszkodzić zarówno piec jak i ściany znajdujące się w bliskiej odległości. Zalecamy, aby monitorować maksymalną zalecaną ilość opału (dział „Dane techniczne”).

## EKSPLOATACJA W RÓŻNYCH WARUNKACH ATMOSFERYCZNYCH

Wiejący wiatr może mieć duży wpływ na zachowanie pieca, szczególnie w przypadku zmiennej siły wiatru. Może zaistnieć potrzeba dostosowania przepływu powietrza tak, aby zoptymalizować spalanie. Instalacja szybra w kanale dymowym umożliwi regulację siły ciągu przy zmieniającej się sile wiatru. Szyber nie może przymykać przewodu dymowego więcej niż 80% przekroju.

Mgła może mieć także duży wpływ na siłę ciągu w kominie. W takim przypadku należy dostosować ustawienia szybra, by osiągnąć zadowalające wyniki spalania.

## UŻYWANIE PIECA WIOSNĄ I JESIENIĄ

Zaleca się rozpalanie pieca od czasu do czasu, stosując metodę rozpalania „z góry na dół”, gdy pogoda jest zmienna, a zapotrzebowanie na ciepło nie jest zbyt duże, czyli na przykład wiosną lub jesienią. W takich przypadkach zalecamy pojedyncze rozpalenie. Dzięki tej procedurze zapewnimy czystość procesu spalania.

## DLACZEGO POTRZEBNY JEST KOMIN

Komin to „silnik” pieca na drewno — jego parametry mają decydujący wpływ na działanie Państwa pieca. Ciąg kominowy wytwarza w piecu podciśnienie, które zasysa dym z pieca i zaciąga powietrze, zasilające proces spalania. Powietrze wykorzystywane do spalania służy również do oczyszczania szyby z sadzy.

Przyczyną powstawania ciągu kominowego jest różnica temperatur wewnątrz i na zewnątrz komina. Im większa różnica, tym lepszy będzie ciąg kominowy. Istotnym jest, by komin osiągnął temperaturę roboczą jak najszybciej, zanim regulacja powietrza do rozpalania i do palenia zostanie ustawiona w położeniu ograniczającym spalanie w piecu. Ważne jest ponadto, by przy słabym ciągu kominowym spowodowanym niekorzystnym wiatrem i warunkami atmosferycznymi, temperatura robocza osiągnięta była możliwie jak najszybciej. Jest to możliwe do osiągnięcia poprzez używanie drobniejszych niż zwykle kawałków drewna, stosowanie dodatkowej rozpałki itp.

- Po dłuższych okresach nieużywania pieca trzeba sprawdzać, czy komin nie został zablokowany
- Jeżeli jest to zgodne z miejscowym prawem, to możliwe jest podłączenie kilku palenisk do tego samego komina

## POŻAR W KOMINIE

---

W przypadku wystąpienia pożaru w kominie należy zamknąć drzwiczki i wszystkie przepustnice. W razie potrzeby należy wezwać straż pożarną.

- Przed ponownym rozpaleniem pieca zalecana jest kontrola komina przez wykwalifikowanego kominiarza

## UWAGI OGÓLNE

---

**UWAGA! Podczas procesu palenia części pieca, a przede wszystkim powierzchnie zewnętrzne, rozgrzewają się do wysokich temperatur. Dlatego też zaleca się zachowanie ostrożności.**

- Podczas obsługi pieca używaj rękawic
- Nie należy usuwać popiołu do pojemnika wykonanego z materiałów palnych, gdyż może on zawierać tłący się żar
- Komorę spalania należy trzymać zamkniętą, z wyjątkiem czasu rozpalania, dokładania drewna i usuwania popiołu, aby zapobiec wydostawaniu się dymu
- Utrzymuj otwory i przewody doprowadzające powietrze wolne od wszelkich, przypadkowych zatknięć podczas użytkowania pieca
- Gdy piec nie jest używany, należy zamknąć szyber i przepustnice dopływu powietrza, aby uniknąć nadmiernego wychłodzenia pieca
- Po dłuższych przerwach w eksploatacji pieca, przed rozpaleniem należy sprawdzić, czy rury dymowe i przewód dymowy w kominie są drożne

**UWAGA! Pod żadnym pozorem nie należy umieszczać materiałów palnych w strefie promieniowania ciepłego pieca.**

# OBCHODZENIE SIĘ Z OPAŁEM

## WYBÓR DREWNA / OPAŁU

Możecie Państwo wybrać jakikolwiek typ drewna do opalania pieca. Jednakże twarde drewno takie jak buk czy jesion lepiej sprawdzają się niż miękkie drewno – palą się równo i pozostawiają małą ilość popiołu. Inne rodzaje drewna takie jak klon, brzoza i świerk są bardzo dobrymi alternatywami (można używać zamiennie).

## PRZYGOTOWANIE

Opał będzie najlepszego gatunku jeśli drzewo zostanie ścięte, pocięte i połupane przed 1 maja. Należy pamiętać, aby drewno zostało pocięte na polana o długości pasującej do rozmiaru komory spalania pieca. Polecamy średnicę 6-10 cm, a długość polan powinna być krótsza o ok. 6 cm niż komora spalania, aby pozostawić wystarczająco dużo miejsca na cyrkulację powietrza. Opał o większej średnicy wymaga rozłupania. Rozłupane drewno schnie szybciej.

## SKŁADOWANIE

Pocięte polana należy składować w suchym miejscu przez okres 1-2 lat przed wykorzystaniem ich do opalania. Drewno będzie wysychać szybciej jeśli umieścimy je w przewiewnym miejscu. Zanim wykorzystamy drewno jako opał, należy złożyć je na kilka dni w temperaturze pokojowej. Drewno wchłania bardzo dużo wilgoci w czasie jesieni i zimy.

## WILGOTNOŚĆ

Mając na względzie postawę pro-ekologiczną i optymalne spalanie, drewno na opał powinno być idealnie wysuszone.

- Maksymalna wilgotność szczątkowa, którą dopuszcza się w drewnie na opał nie może przekraczać 20%. Stopień wilgotności pomiędzy 15 -18% daje najlepsze rezultaty
- Aby łatwo sprawdzić czy drewno jest już odpowiednio wysuszone należy stuknąć dwa polana o siebie. Gdy wydawany dźwięk będzie niski oznacza to, że drewno jest nadal mokre

Jeśli użyte zostanie wilgotne drewno, większość ciepła wyprodukowana w procesie spalania zostanie zużyta na odparowanie wody z polan. W takim przypadku temperatura w piecu nie wzrośnie, a pomieszczenie nie zostanie wystarczająco ogrzane. Takie postępowanie nie jest oszczędne, co więcej, spowoduje odkładanie się sadzy na szybie, płytach wewnętrznych, w piecu i kominie. Palenie wilgotnym drewnem powoduje również zanieczyszczenie środowiska.

## ZABRONIONE RODZAJE OPAŁU

**Uwaga: Nie wolno używać do palenia w piecu drewna malowanego, impregnowanego metodą ciśnieniową lub drewna klejonego, a także wyrzuconego przez morze.**

**Uwaga: Nigdy nie używaj do rozpalania lub "ponownego rozpalania" benzyny, paliw na bazie benzyny, nafty, płynu do zapalniczek, alkoholu etylowego lub podobnych płynów. Trzymaj wszystkie tego typu płyny z dala od pieca podczas jego użytkowania.**

**Uwaga: Nigdy nie należy używać jako opału płyt wiórowych, plastików lub papieru poddanego obróbce chemicznej. Powyższe materiały stanowią zagrożenie dla ludzi, środowiska, Państwa pieca i komin.**

**Należy używać jedynie drewna wysokiej jakości przygotowanego do palenia w piecu!**

## WARTOŚĆ OPAŁOWA DREWNA

Poszczególne gatunki drewna mają zróżnicowaną wartość opałową. Innymi słowy, w przypadku niektórych gatunków trzeba zastosować więcej drewna, aby osiągnąć taką samą sprawność energetyczną. W niniejszej instrukcji obsługi przyjęto, iż będą Państwo stosować buk, który charakteryzuje się wysoką wartością opałową, a ponadto jest łatwo dostępny.

Jeżeli będą Państwo stosować dąb lub buk, proszę pamiętać, że te gatunki drewna posiadają większą wartość opałową niż np. brzoza. Proszę pamiętać o stosowaniu mniejszej ilości drewna, tak by można było zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu pieca.

Typ drewna	kg suchego opału/m <sup>3</sup>	W porównaniu do buku
Grab	640	110%
Buk / dąb	580	100%
Jesion	570	98%
Klon	540	93%
Brzoza	510	88%
Sosna	480	83%
Jodła	390	67%
Topola	380	65%

# KONSERWACJA

## CZYSZCZENIE PIECA I KOMINA

---

Należy przestrzegać krajowych jak i lokalnych przepisów dotyczących czyszczenia komina. Zalecamy regularne zlecenie czyszczenia komina kominiarzowi.

Przed rozpoczęciem procedury czyszczenia pieca i komina zalecamy demontaż płyt dopalających. (Patrz "Płyty dopalające i płyty wewnętrzne komory spalania")

**Uwaga! Wszelkie czynności serwisowe i naprawy należy przeprowadzać na zimnym piecu.**

## KONTROLA PIECA

---

Firma SCAN A/S zaleca dokładną kontrolę pieca po przeprowadzonym czyszczeniu. Należy sprawdzić wszystkie powierzchnie pod kątem pęknięć. Należy ponadto sprawdzić czy wszystkie łączenia są odpowiednio spasowane, a uszczelki są ułożone prawidłowo. Zużyte, stwardniałe bądź odkształcone uszczelki należy wymienić na nowe.

## SERWISOWANIE

---

Zalecamy, aby dokonywać kompleksowego przeglądu technicznego pieca co najmniej raz na dwa lata.

**Taki przegląd powinien obejmować:**

- Smarowanie zawiasów i części ruchomych smarem z dodatkiem miedzi
- Kontrolę wszystkich uszczelnień i ich wymianę w razie potrzeby
- Sprawdzenie komory spalania i rusztu
- Kontrolę wszystkich płyt wewnętrznych i płyt dopalających
- Kontrolę mechanizmu zamykania

## PŁYTY WEWNĘTRZNE KOMORY SPALANIA

---

Na skutek występowania wilgoci oraz procesów palenia/stygnięcia, na płytach wewnętrznych komory spalania mogą pojawić się niewielkie pęknięcia. Nie mają one wpływu na wydajność cieplną ani na trwałość pieca. Jeżeli jednak płyta zacznie się kruszyć, konieczna będzie jej wymiana.

*Płyty wewnętrzne komory spalania ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i nie są objęte gwarancją.*

## USZCZELNIENIA

---

Wszystkie piece opalane drewnem posiadają uszczelnienia z materiału ceramicznego montowane na piecu, przy drzwiczkach oraz/ lub przy szybie. Uszczelnienia te ulegają zużyciu i muszą być wymieniane w razie potrzeby.

*Uszczelnienia ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i nie są objęte gwarancją.*

## POWIERZCHNIE POWLEKANE

---

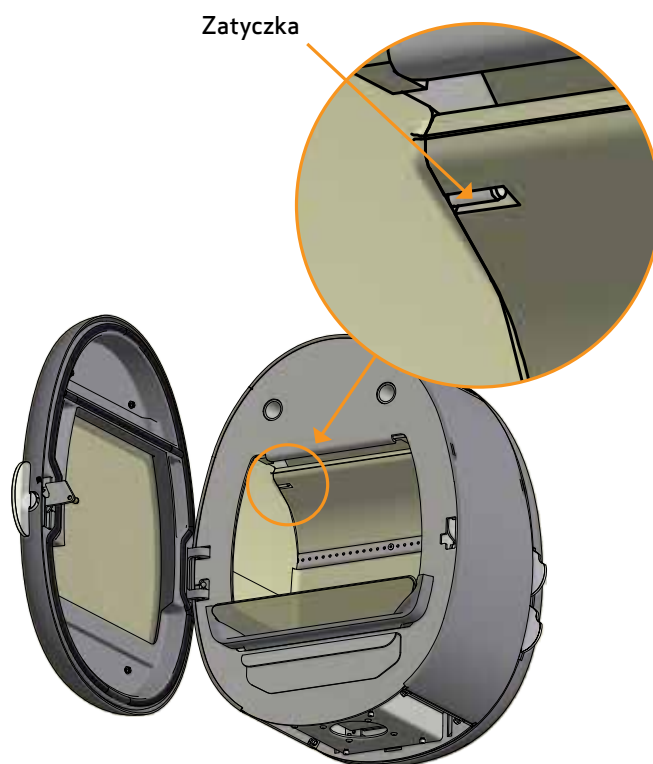
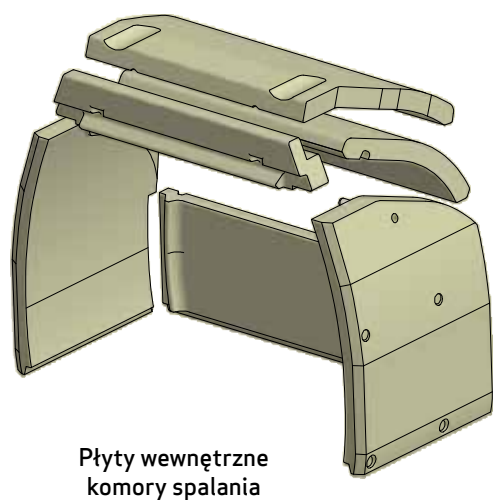
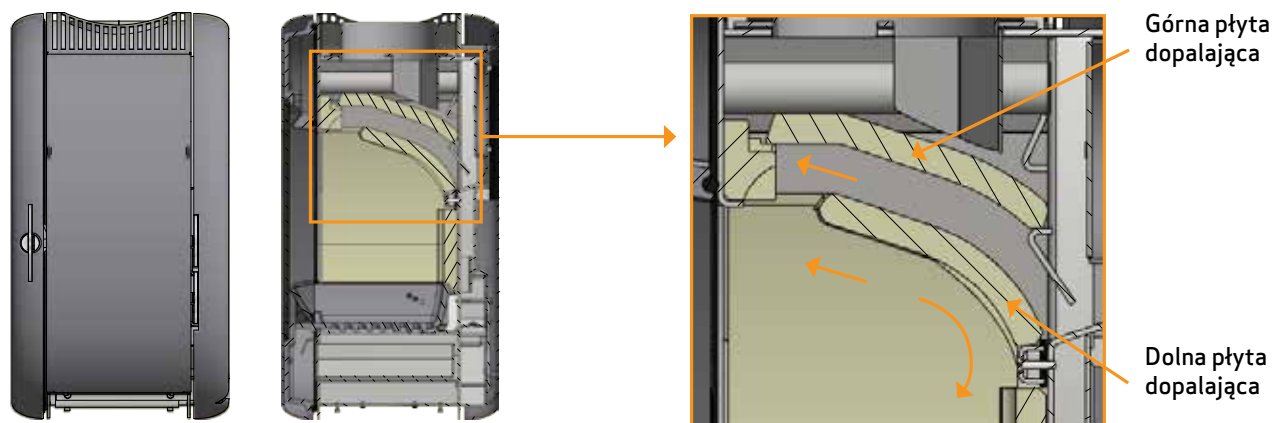
Piec należy czyścić odkurzając go za pomocą suchej, nie pozostawiającej włókien szmatki. Jeżeli powłoka lakiernicza ulegnie uszkodzeniu, będą Państwo mogli zakupić od swojego autoryzowanego dealera Scan farbę w spray'u. Możliwe jest występowanie nieznacznych różnic barwnych — proszę rozpylić preparat na większej powierzchni, aby osiągnąć najlepsze rezultaty.

Najlepsze rezultaty malowania farbą w spray'u można osiągnąć, gdy piec jest rozgrzany na tyle, by można go było jeszcze dotknąć dłonią.

## PŁYTY DOPALAJĄCE I PŁYTY WEWNĘTRZNE KOMORY SPALANIA

Podczas wyjmowania płyt dopalających z pieca należy postępować bardzo ostrożnie.

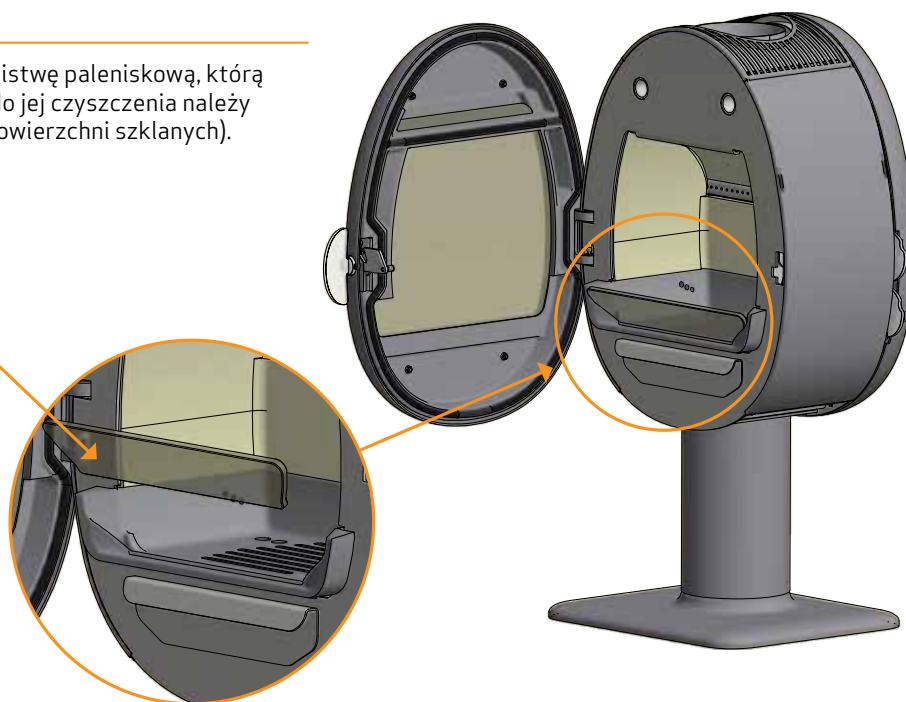
- Unieść dolną płytę i wyciągnąć obydwie zatyczki. Następnie pociągnąć płytę ku dołowi i wyjąć ją
- Pchnąć górną płytę do przodu, tak by wyszła z zamocowania znajdującego się z tyłu komory spalania. Następnie usunąć płytę
- Unieś boczne płyty wewnętrzne komory spalania, a następnie delikatnie wyjmij je z komory spalania
- Usuń tylną płytę



## LISTWA PALENISKOWA

Niniejszy piec jest zaopatrzony w szklaną listwę paleniskową, którą można łatwo wyjąć podczas czyszczenia (do jej czyszczenia należy używać zwykłego środka do czyszczenia powierzchni szklanych).

Listwa paleniskowa



## CZYSZCZENIE SZYBY

Nasze kominki są zaprojektowane w taki sposób, aby zapobiec gromadzeniu się sadzy na szkło. Najlepszym sposobem, aby to osiągnąć jest zapewnienie odpowiedniej ilości powietrza do palenia. Ponadto, istotnym jest użycie jedynie suchego drewna do palenia, a także posiadanie komina o odpowiednich wymiarach.

Nawet jeśli zastosują się Państwo do wszystkich wyżej wymienionych zaleceń, cienka warstwa sadzy będzie się odkładać na powierzchni szkła. Aby pozbyć się nagromadzonej sadzy wystarczy jedynie przetrzeć szkło suchą szmatką i płynem do czyszczenia szyb. Państwa dealer posiada w sprzedaży płyn do czyszczenia szyb kominkowych.

- Upewnij się, że środek do czyszczenia nie wszedł w kontakt z materiałem uszczelniającym, gdyż może to spowodować trwałe odbarwienie i uszkodzenie uszczelnienia
- Środek do czyszczenia szyb nie może wejść w kontakt z malowanymi powierzchniami, gdyż może je uszkodzić

## UTYLIZACJA CZĘŚCI PIECA

Stal/żeliwo	Recykling
Szkło	Usuwane jako odpady ceramiczne
Wewnętrzne płyty komory spalania	Wermikulit i szamot nie podlega recyklingowi. Utylizować jako odpady
Płyty dopalające	Wermikulit i szamot nie podlega recyklingowi. Utylizować jako odpady
Uszczelnienia	Utylizować jako odpady

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

## DYM WYDOSTAJE SIĘ Z KOMINKA

---

- Wilgotne drewno
- Wymiary kominu nieodpowiednie dla wybranego pieca
- Czy komin posiada odpowiednią wysokość, biorąc pod uwagę otoczenie?
- Przy tylnym wylocie spalin, należy sprawdzić czy rura dymowa nie ogranicza ciągu kominowego
- Brak odpowiedniego ciągu w kominie
- Sprawdzić czy kanał dymowy/komin nie są zablokowane
- Drzwiczki zostały otwarte zanim żar uległ całkowitemu wypaleniu
- Podciśnienie w pomieszczeniu

## DREWNO PALI SIĘ ZA SZYBKO

---

- Nieprawidłowe ustawienie regulacji powietrza
- Opał złego gatunku (odpadki z obróbki drewna, palety, itp.)
- Zbyt duży komin / ciąg w kominie
- Płyty dopalające nieprawidłowo zainstalowane bądź też ich brak

## SADZA ODKŁADA SIĘ NA SZYBACH

---

- Nieprawidłowe ustawienie regulacji powietrza
- Wilgotne drewno
- Opał złego gatunku (odpadki z obróbki drewna, palety, itp.)
- Podciśnienie w pomieszczeniu
- Zbyt duże polana
- Nadmiar powietrza pierwotnego
- Nie wystarczający ciąg w kominie

## NADMIERNE ODKŁADANIE SIĘ SADZY W KOMINIE

---

- Słabe spalanie (wymagany większy dostęp powietrza)
- Wilgotne drewno

## POWIERZCHNIA KOMINKA ZMIENIA KOLOR NA SZARY

---

- Przegrzanie (patrz punkt "Instrukcja palenia")

## SŁABE WŁAŚCIWOŚCI GRZEWCZE

---

- Wilgotne drewno
- Opał gorszego gatunku o małej kaloryczności
- Niewystarczająca ilość opału
- Płyty dopalające nieprawidłowo zainstalowane

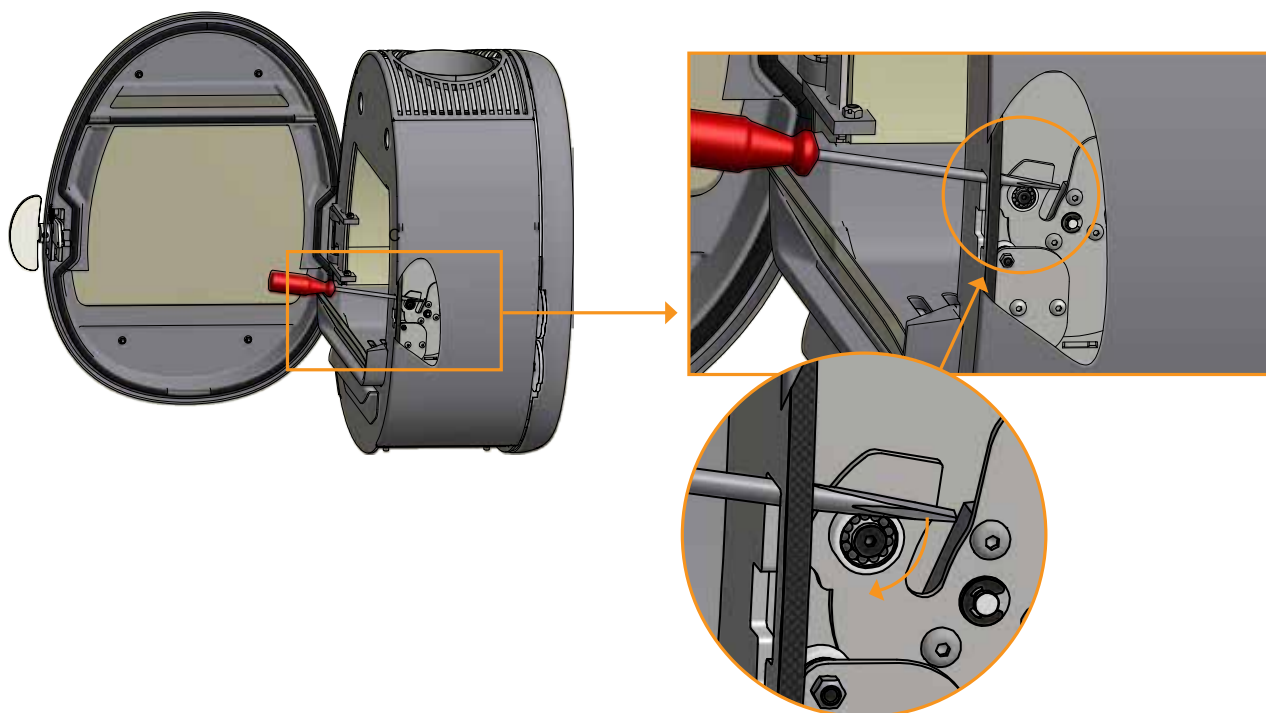
## NIEPRZYJEMNY ZAPACH WYDOBYWAJĄCY SIĘ Z PIECA

---

- Lakier znajdujący się na powierzchni pieca twardnieje podczas pierwszego palenia, co może być źródłem nieprzyjemnego zapachu. Otwórz okno lub drzwi dla lepszej wentylacji i przy następnym paleniu w piecu i upewnij się, że jest on wystarczająco rozgrzany. To pomoże uniknąć uwalniania się nieprzyjemnych zapachów z pieca w przypadku następnego użycia
- Podczas rozgrzewania i stygnięcia, piec może wydawać odgłosy stukania. Jest to spowodowane wysoką różnicą temperatur działających na różne materiały, z których wykonany jest piec. Nie stanowi to jednak wady produktu

## DRZWI SIĘ NIE ZAMYKAJĄ

Może się zdarzyć, że podczas transportu mechanizm zamykania straci swoją prawidłową pozycję. To może być łatwo wyregulowane.



# GWARANCJA

Wszystkie produkty firmy SCAN są wykonane z wysokiej jakości materiałów i podlegają surowym wymogom kontroli jakości zanim opuszczą fabrykę. Nasze produkty podlegają pięcioletniej gwarancji na wszelkie wady i błędy wynikające z procesu produkcji.

W przypadku składania reklamacji, należy podać numer seryjny pieca zakupionego przez Państwa u autoryzowanego dealera firmy SCAN.

Gwarancja dotyczy wszelkich części, które według firmy SCAN wymagają naprawy bądź wymiany wynikającej z błędów w procesie produkcji bądź z wadliwości materiału.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku pierwszego właściciela i nie może być przenoszona na późniejszych właścicieli (za wyjątkiem wcześniejszej sprzedaży).

Gwarancji podlegają tylko uszkodzenia wynikające z procesu produkcji bądź też wadliwej struktury/budowy.

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE

---

- Części, które uległy zużyciu wskutek eksploatacji, takie jak płyty wewnętrzne komory spalania, płyty dopalające, szyby, ruchomy ruszt, szklana listwa paleniskowa i uszczelki, szklana klamka oraz szklane regulatory dopływu powietrza (poza wadami, których istnienie stwierdzono przy dostawie)
- Uszkodzeń będących skutkiem transportu, składowania i montażu lub też późniejszych uszkodzeń
- Kosztów dodatkowego ogrzewania związanego z naprawą
- Kosztów transportu
- Kosztów dotyczących instalacji i demontażu pieca

## ANULOWANIE GWARANCJI

---

- W przypadku nieprawidłowej instalacji (osoba instalująca odpowiada za przestrzeganie przepisów, wymogów i regulaminu razem z zasadami instalacji zawartymi w instrukcji)
- Jeśli numer seryjny produktu został usunięty bądź uszkodzony
- W przypadku napraw, które wynikają z niestosowania się do zaleceń naszych lub uprawnionego dealera firmy SCAN
- W przypadku jakiegokolwiek manipulacji oryginalnym stanem produktu Scan lub jego akcesoriów. Nie wolno dokonywać żadnych nieautoryzowanych modyfikacji pieca

Niniejsza gwarancja obowiązuje w kraju, do którego niniejsze urządzenie firmy Scan zostało pierwotnie dostarczone.

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych lub części zalecanych przez producenta.





Numer rejestracyjny urządzenia

Prosimy o podanie powyższego numeru w przypadku kontaktu z przedstawicielem firmy Scan